

République Algérienne Démocratique et Populaire.
Ministère de L'enseignement Supérieur
et de la recherche scientifique.

Université de Blida 2 –Ali Lounici.

Faculté des Lettres et des Langues

Département de français



Mémoire présenté pour l'obtention du diplôme de Master
Spécialité : Didactique.

Intitulé

L'évaluation de la production orale au cycle secondaire entre pratique et théorie

Présenté par

- Melle Larbi Soumia
- Mme Hadj Lazib Ouassila

Sous la direction du : Docteur Saidoun Souad

Membres du jury

- Président : Feroukhi Karima
- Rapporteur : Docteur Saidoun Souad
- Examineur : Mr Bouzerkata Mohamed Amine

Juin 2019

Remerciement

Je tiens tout d'abord à remercier le bon Dieu tout puissant, de m'avoir accordé le courage, la patience, la volonté et surtout la santé pour réaliser et mener à bien ce modeste travail.

Mes remerciements les plus chaleureux et les plus vifs s'adressent à mon encadreur docteur Saïdoun souad pour avoir accepté de m'encadrer, ainsi que pour ses conseils précieux, ses orientations, et le temps qu'elle m'a consacré afin de réaliser ce travail.

Mes remerciements les plus sincères et les plus profonds sont adressés aux membres du jury qui me font l'honneur d'examiner ce travail.

Et à tous les professeurs qui nous ont enseignées et qui par leurs Compétence nous ont soutenu dans la poursuite de nos étude.

Enfin un grand merci pour toute personne qui a contribué de près ou de loin à la réalisation de ce modeste travail.

J'espère qu'il sera d'une aide pour les futurs étudiants.

Dédicace

Je dédie ce modeste travail à ma très chère mère kabecha et à mon très cher père nasser-eddine

Autant de phrases aussi expressives soient-elles ne sauraient montrer le degré d'amour et d'affection que j'éprouve pour vous. Vous m'avez comblé la tendresse et affection tout au long de mon parcours. Vous étiez toujours présent à mes cotés pour me consoler quand il fallait. Et m'inculquer le sens de la responsabilité de l'optimisme et de la confiance en soi. Vos conseils ont toujours guidé mes pas vers la réussite. En ce jour mémorable, recevez ce travail en signe de ma vive reconnaissance. Puisse le tout puissant vous donner santé, bonheur et longue vie afin que je puisse vous combler à mon tour.

A mon cher unique frère Mohamed Amine

*Pour toute l'ambiance dont tu m'as entouré, pour toute la spontanéité et ton élan chaleureux, Je te dédie ce travail.
Puisse Dieu le tout puissant exhausser tous tes vœux.*

A Mes cher grands parents

Que ce modeste travail, soit l'expression des vœux que vous n'avez cessé de formuler dans vos prières. Que Dieu vous préserve santé et longue vie.

*A la mémoire de mon grand père maternelle,
Qui a été toujours dans mon esprit et dans mon cœur, je vous dédie aujourd'hui ma réussite. Que Dieu, le miséricordieux, vous accueille dans son éternel paradis.*

Je le dédie également à tous mes oncles et tantes

*A tous mes cousins et cousines surtout a ma chère cousine djawida qui était toujours là a mes cotés dans les moments les plus difficile pour m'encourage et me soutenir a mon binôme
« ouassila hadj lazib » et a toute sa famille*

A tous mes amis, mes camarades pour tous leurs soutiens et d'encouragement.

Larbi soumia

Dédicace

Je dédier ce modeste travail à l'esprit de la personne la plus chère a mon cœur ma mère décédée le 21 mars 2007, que j'aurai aimé qu'elle soit là aujourd'hui près de moi

A mon cher père

Qui a toujours été là à mes cotés pour me soutenir et m'encouragé

A ma chère fille

Aucun mot ne saurait exprimer mes sentiments, tu as rendu ma vie en rose, que dieu te protège.

A ma chère binôme « soumia larbi » et à toute sa famille.

A toute ma famille, mes amis, mes camarades, sans oublier tous les enseignants

Hadj lazib ouassila

Liste des tableaux

Numéro de tableau	Intitulé	Page
01	Présentation de la première séance d'observation.	43
02	compétence a installé durent la première séance.	44
03	Présentation de la deuxième séance d'observation.	46
04	compétence a installé durent la deuxième séance.	46
05	la grille d'observation	48
06	les résultats obtenus du questionnaire sur les types d'activités d'expression orale	43
07	les résultats obtenus du questionnaire sur les difficultés à enseigner l'oral.	45
08	les résultats obtenus du questionnaire sur les apprenants qui ont du mal à s'exprimer oralement.	46
09	les résultats obtenus du questionnaire sur l'évaluation de l'expression oral.	48
10	les résultats obtenus du questionnaire sur l'évaluation de la production orale	49
11	résultats obtenus du questionnaire sur les objectifs de l'évaluation de la production orale.	51
12	résultats obtenus du questionnaire sur les critères d'évaluation de l'expression orale.	53
13	résultats obtenus du questionnaire sur les grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orales.	54
14	résultats obtenus du questionnaire sur l'élaboration des grilles.	55
15	résultats obtenus du questionnaire sur les difficultés d'évaluer l'oral.	56
16	la grille d'observation de la 1 ^{er} séance.	60_61
17	la grille d'observation de la 2 ^{ème} séance	63-64

Liste des figures

Numéro	intitulé	Page
01	les types d'activités d'expression orale.	43
02	difficultés à enseigner l'oral.	44
03	les apprenants qui ont du mal à s'exprimer oralement.	46
04	l'évaluation de l'expression orale.	46
05	l'évaluation de l'expression orale.	48
06	les objectifs de l'évaluation de la production orale.	43
07	les critères d'évaluation de l'expression orale.	45
08	les grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orales.	46
09	l'élaboration des grilles.	48
10	les difficultés d'évaluer l'oral.	49

Liste des abréviations

Abréviation	Signification
FLE	français langue étrangère
E	enseignant
A	apprenant
KG	Kilogramme

Table des matières

Liste des tableaux

Liste des figures

Liste des abréviations

Table des matières

Introduction générale.....07

Première partie théorique

Section 01 l'oral en classe de langue

Introduction.....11

1. Définition de L'oral.....12
2. La Place de l'oral en didactique du FLE.....13
3. Le rôle de l'oral en classe de FLE 14
 - 3.1.L'oral objet d'apprentissage.....14
 - 3.2.L'oral objet d'enseignement.....15
 - 3.3.L'oral moyen d'enseignement.....15
 - 3.4.L'oral moyen de communication.....15
 - 3.5. L'oral moyen d'expression.....16

Conclusion.....16

Section 02 : La production orale

Introduction.....17

1. Définition de la production orale.....18
2. Les composantes de l'expression orale.....19
3. Contexte de la production orale.....20
 - 3.1 Les activités interactives.....20
 - 3.2 Les activités non interactives.....21
4. Les caractéristiques de la production orale et ses formes.....21
5. Les difficultés de l'expression orale 22

Conclusion.....23

Section 03 : Evaluation de l'expression orale

Introduction.....	25
1. Définition de l'évaluation.....	25
2. Les types d'évaluation.....	26
2.1.L'évaluation diagnostique.....	26
2.2.L'évaluation formative.....	26
2.3.L'évaluation sommative ou certificative.....	27
3. Évaluation de la production orale.....	27
4. les formes d'évaluation à l'oral.....	28
4.1 L'évaluation immédiate.....	28
4.2 L'évaluation différée.....	28
5. les enjeux de l'évaluation de l'oral.....	29
6. Les étapes de l'évaluation de l'expression orale.....	30
7. Les outils d'évaluation de l'expression orale.....	30
8. Les difficultés d'évaluer l'oral.....	32
Conclusion.....	35

Deuxième partie : méthodologie

1. Choix méthodologiques.....	38
1.1 Choix du thème.....	38
1.2 Choix du public.....	38
1.3 Choix des outils de recherche.....	38
2. Présentation du protocole de recherche.....	39
2.1 Le questionnaire.....	39
2.2 L'objectif du questionnaire.....	39
2.3 Présentation du questionnaire.....	39
3. La grille d'observation.....	40
3.1. Présentation de la grille.....	40

Troisième partie : analyse des résultats

1. analyse du questionnaire.....	43
2. Analyse des observations de classe.....	59
2.1Analyse de la séance 1.....	59
2.2Analyse de la séance 2.....	62
2.3 Synthèse des résultats.....	66
3. Bilan des résultats.....	67
4. Réponse à l'hypothèse.....	68
Conclusion générale.....	
Bibliographie.....	
annexes	

Introduction générale

En Algérie, l'enseignement du français au cycle secondaire s'inscrit dans le cadre de l'approche par les compétences, où l'aspect communicationnel de l'apprentissage d'une langue devient fondamental. La communication orale est un élément clé de l'apprentissage d'une langue, car la faculté de communiquer est un facteur de la réussite sociale et professionnelle.

Aujourd'hui la didactique des langues étrangères accorde une place importante à la communication orale, car son premier objectif est d'avoir un apprenant capable de communiquer et s'exprimer en FLE. Apprendre une langue, c'est savoir l'utiliser pour communiquer dans différentes situations de communication de la vie quotidienne ; c'est surtout un moyen d'échange et d'interaction avec l'autre.

Dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du FLE, l'enseignant a un grand rôle à jouer, il doit aider l'apprenant à développer sa capacité de communication à l'oral et l'écrit. Outre, son rôle d'enseignant, il doit également évaluer ces apprenants.

L'évaluation de l'oral est une tâche très difficile à réaliser plusieurs didacticiens soulignent cette difficulté. Selon Claudine Garcia- Debanc et Sylvie Plane (2004 :251-252). la difficulté de l'oral peut s'expliquer dans le fait que « *l'oral est difficile à observer et complexe à analyser* », il est vrai que quand une personne parle, il y a les normes de la langue orale, la voix, le corps, c'est-à-dire le débit, les pauses, l'intonation, les formes...

Dans le cadre de cette recherche, nous nous intéressons à l'évaluation de l'oral au cycle secondaire, l'intérêt que nous portons à cette thématique est liée à notre propre expérience autant qu'enseignante au secondaire. En effet, pendant les séances de coordination présentées par les enseignantes du lycée, nous avons constaté que de nombreux enseignants n'accordent pas beaucoup d'importance à la séance d'expression orale, et plus précisément à l'évaluation de l'oral. C'est ce constat qui nous a motivé à mener une recherche descriptive.

Notre question de recherche est la suivante :

Quelle place les enseignants de français accordent-ils à l'évaluation de l'oral au cycle secondaire ?

Pour tenter de répondre à notre problématique, nous avons émis l'hypothèse suivante :

l'évaluation de la production orale ne serait pas prise en charge par les enseignants. Autrement dit, les enseignants n'accorderaient pas de l'importance à l'évaluation de l'oral pour évaluer leurs apprenants

L'objectif de cette recherche est descriptive, d'une part, de définir l'évaluation de l'oral au cycle secondaire, et d'autre part approcher les enseignants de français pour analyser leur démarche pour évaluer leurs apprenants.

Pour vérifier notre hypothèse, nous avons proposé un questionnaire aux enseignants du cycle secondaire, qui nous permet de quantifier et comparer les informations dans le but d'obtenir plus d'informations correspondant à l'évaluation de la production orale.

En outre, nous avons mené des observations de classe pour décrire l'évaluation des enseignants lors de la production orale dans les classes de terminale.

Pour mettre en place notre enquête, nous avons réparti notre travail en trois parties, l'un théorique qui se compose de trois sections dans nous allons définir l'oral en classe de langue, la compétence de la production orale, et l'évaluation de la production orale. Et l'autre méthodologique qui se compose de deux sections le premier le choix méthodologique, et la deuxième présentation du protocole de recherche composé d'un questionnaire destiné aux enseignants. Et la dernière partie sera consacrée à l'analyse des résultats des séances d'observations ainsi l'analyse du questionnaire dans le but de confirmer ou infirmer notre hypothèse du corpus

Nous terminons notre travail par une conclusion générale dans laquelle nous essayons de récapituler le travail, de répondre à la problématique posée, de rassembler les résultats obtenus dans répondre à notre hypothèses de départ

Première partie : Théorique

Notre recherche s'inscrit dans la didactique du français langue étrangère et plus particulièrement la didactique de l'oral. L'oral est l'une des composantes les plus importantes dans l'enseignement/apprentissage du FLE, il consiste à amener l'apprenant à comprendre et à s'exprimer oralement, et de faire la mise en place des compétences d'expression et de compréhension qui persistent des facteurs de réussite comme le précise Pierre DUMONT. (2014 : 75) « (...) **étant donné d'une part que l'école constitue à peu près le seul milieu d'apprentissage de cette langue et, d'autre part, que la maîtrise de la compréhension et de la production orales en français va être déterminante pour la réussite scolaire des élèves.** »

Nous allons, dans cette section définir quelques notions de l'oral et sa place en didactique du FLE, ensuite nous passons aux rôles de l'oral en classe du FLE.

1. Définition de L'oral

L'oral est la base de tout échange qui se déroule au sein d'une société entre les individus ou en salle de classe. Il représente la capacité à atteindre l'autre et le faire réagir, cela veut dire qu'à travers la parole que nous nous comprenons.

L'oral constitue une importante production langagière quotidienne mais il reste complexe, insaisissable, éphémère, il profite d'une image négative par rapport à l'écrit, auquel il est constamment comparé et auquel il sert le plus souvent de support. Comme l'affirme J.P.CUQ, (2003 : 182)

«La composante orale a longtemps été minorée dans l'enseignement des langues étrangères, notamment du FLE »

L'oral implique des relations et des interactions entre les personnes, il peut être défini comme quelque chose qui se pratique.

L'oral et la base de toute communication, elle occupe une place primordiale pour faire apprendre à communiquer oralement et apprendre à écrire et à lire en utilisant la langue moyenne servant à communiquer tout message. Cette langue est d'abord une manifestation matérielle; une production sous formes sonore, visuelle ou mixtes. De son côté, le groupe oral Créteil, a défini l'oral selon quatre axes :

« Communiquer, construire sa personnalité et vivre ensemble, apprendre ses conceptions, ses représentations et construire sa pensée sur le langage (la langue est un objet d'apprentissage) »

C'est-à-dire que l'oral est une production corporelle, dans son fonctionnement gestuel et mimique, il est un raccourci pour la forme développée de la communication orale.

L'oral signifie en général selon Jean Pierre CUQ (2003 :187) *« c'est ce qui est dit par opposition à ce qui est écrit, donc l'oral est référé à l'écrit »*

Ainsi OUYOUGOUTE Samira (2001 :131-141) confirme que *« L'oral est le médium de toutes les activités de classe. C'est pour cette raison qu'il ne faut pas le considérer uniquement comme un moyen mais aussi comme un objet d'apprentissage. C'est dans ce sens que certains auteurs insistent sur la nécessité de l'intégrer dans la classe comme un domaine particulier avec des caractéristiques spécifiques »*

Tout comme l'écrit, *« comme un instrument pratique (.) Avec des enjeux concrets : convaincre, argumenter, négocier, s'expliquer, s'informer. »* Roulet (1991 : 41)

En didactique des langues, et selon selon (Charraudeau et Maigneneau, 2002), l'oral désigne:« *Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores, si possible authentiques* ». ROBERT Jean-Pierre (2008 :156)

L'oral a toujours fait partie, d'une manière ou d'une autre, des pratiques d'enseignement: lecture à haute voix, dialogue, récitation, conversation,...

C'est-à-dire que l'oral est la Pratique de deux phénomènes, la production de parole et l'écoute. Donc il est important de signaler que l'oral et le langage de communication qui se distingue de la parole comme le montre F.de.Saussure (1998 : 69) « *la parole est un acte individuel par contre l'oral c'est la langue parlée* »

Etant donné que l'apprentissage de l'oral est une question fondamentale dans la réussite de pratique il cherche encore une véritable place dans l'enseignement comme l'affirme Gérard BAULIEU dans son introduction sur la réflexion sur l'oral cité par abbés, (2014 :15):

« *L'aisance orale, la faculté du communiquer, d'argumenter à l'oral est un facteur essentiel de réussite sociale et professionnelle, alors qu'à l'inverse, l'absence d'apprentissage de l'oral explique bien des échecs* »
donc La capacité à communiquer et à argumenter à l'oral est l'une des conditions primordiales qui favorise la réussite sur les plans scolaire, social et professionnel.

2. – La place de l'oral en classe du FLE

L'enseignement d'une langue vivante en classe de FLE et donc : communiquer, Parler, échanger, écouter, interagir....

La maîtrise d'une langue, c'est avoir la capacité d'utiliser ses deux systèmes: l'oral et l'écrit. En effet, la didactique moderne a mis la lumière sur l'oral et ses deux compétences dans l'enseignement/apprentissage en élaborant des méthodologies et des approches plus conformes à un enseignement moderne du FLE, basé sur la communication pour répondre

au besoin de la vie quotidien : l'ouverture sur le monde. La loi d'orientation sur l'éducation nationale : « *L'école algérienne a pour vocation de former un citoyen doté de repères nationaux incontestables, profondément attaché aux valeurs du peuple algérien, capable de comprendre le monde qui l'entoure, de s'y adapter et d'agir sur lui et en mesure de s'ouvrir sur la civilisation universelle.* » (2008 : 36)

Aider l'apprenant à prendre la parole dans la classe va lui permettre de construire et développer : la production, l'écoute, et la compréhension.

Ces trois compétences amènent les apprenants à construire et développer les capacités d'interagir dans les différentes situations de communications. Lors des interactions en classe, les apprenants sont habitués à répéter ce qui a été dit par l'enseignant. La répétition comme moyen d'apprentissage c'est une forme pour expliquer les idées qui possèdent.

3. Le rôle de l'oral en classe de FLE

les didacticiens tels que : DESMONS.F, TAGLIANTE.C , s'intéressent à l'enseignement et à l'apprentissage de l'oral ; ce qui nous pousse à nous demander quel oral enseigner en classe de FLE ?

Selon CHARMEUX. E. la pratique de l'oral en classe peut avoir deux caractères :

- L'oral parlé ou spontané, qui est utilisé dans la parole spontanée, comme le fait de répondre à une question ou de mener un débat, c'est un oral basé sur les interactions.
- L'écrit oralisé, quand il s'agit de la lecture ou des réponses réalisées par les élèves c'est ce que nous appelons l'oral mono géré.

Ainsi, en différenciant les situations et les activités orales en classe en fonction des objectifs d'apprentissage, nous distinguons cinq types :

3.1 L'oral objet d'apprentissage

L'objectif à atteindre durant le moment d'apprentissage est que les élèves peuvent apprendre à communiquer, à maîtriser la langue orale et tous les autres genres oraux, en utilisant les jeux de rôle, l'exposé, activités métalinguistiques...etc.

Jean François Halté (2002 :16) montre que : « *L'oral ce n'est pas uniquement le temps de parole des élèves : c'est aussi l'écoute, les attitudes du corps et la gestuelle, c'est la gestion complexe de relations interindividuelles (...) l'oral c'est en effet l'écoute tout autant que l'expression, le silence tout autant que la parole, le jeu des regards autant que*

celui des mots, c'est aussi la gestion des échanges et de la prise de parole », L'oral n'est pas seulement le temps de parole des élèves mais aussi le silence, les gestes, postures, expressions faciales, c'est-à-dire le non verbal.

3.2 L'oral objet d'enseignement

L'objectif d'enseignement c'est travailler la verbalisation et l'interaction, elles permettent de réaliser des apprentissages au niveau du discours et au travail langagier. On peut dire que l'oral est un objet enseignable et la maîtrise du langage oral est « La condition de réussite des élèves dans toutes les disciplines. A la fois moyen de construction de savoirs et objet de savoir, elle est au cœur des processus d'apprentissage. Aussi doit elle être prise en charge par tous les enseignants, quelque soit leur discipline » (Note de service sur la rentrée 2000, 11/01/2000)

3.3 L'oral moyen d'enseignement

L'enseignant utilise l'oral comme un moyen, pour transmettre les informations, et gérer la classe sur laquelle l'élève acquiert des nouvelles connaissances, il doit aussi le guider dans un travail d'appropriation des connaissances, l'enseignement-apprentissage devient un moment où se produise par la pratique, l'intégration ou la correction. Pour ce faire, le maître utilise l'audition d'exposé de cours dialogués.

3.4 L'oral moyen de communication

La communication est l'un des piliers des relations humaines, qu'elles soient professionnelles ou personnelles. Il existe plusieurs façons de communiquer à l'oral : échanger verbalement, parler avec les signes, rire, chuchoter, mimer, échanger des regards, crier, etc.

L'enfant utilise la parole pour commencer à communiquer avec les autres, il le constitue comme un premier moyen d'entrer en contact avec les autres, ce qui nous amène à dire que la communication orale c'est la spontanéité et l'inscription dans l'immédiateté.

3.5 L'oral moyen d'expression

L'oral comme moyen d'expression est pour le développement personnel et la construction de soi. L'élève peut s'exprimer à travers l'oral non plus en tant qu'élève mais en tant que personne, enfant ou adolescent. L'élève doit avoir des moments de "libres expressions " ou bien " heure de vie de classe": programmés par l'enseignant.

Conclusion

Dans cette section, nous avons vu que l'oral est un domaine très large. Nous avons proposé quelques définitions de la notion de « l'oral », puis, nous avons essayé de parler de l'importance de l'oral en classe du FLE. Enfin, nous avons vu le rôle de l'oral en classe du FLE avec les différents moyens et objets.

Introduction

L'un des objectifs essentiels de l'enseignement du FLE est de développer chez les élèves la capacité de s'exprimer dans cette langue, la production est l'une des principales étapes dans l'acquisition d'une langue. Dans cette section nous allons définir la production orale, ainsi ses principales composantes, ensuite nous allons parler du contexte et caractéristique de cette dernière, pour finir avec des difficultés de la production orale.

1. Définition de la production orale

La compétence d'expression orale se définit comme étant une compétence que les apprenants doivent acquérir, elle nécessite des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être.

En effet, l'objectif de tout processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est l'acquisition d'une compétence de communication afin de rendre les apprenants capables de s'exprimer dans différentes situations de communication. Cela nécessite l'appropriation des moyens linguistiques et non linguistiques pour agir et réagir l'apprenant de façon appropriée dans différentes situations de communication.

L'expression orale ou production orale est la deuxième composante de l'oral. Cette dernière n'a pas toujours occupé la scène dans l'enseignement des langues, même si elle est l'une des principales étapes dans l'acquisition des compétences communicatives.

Selon J.P.Cuq, (2003 : 99) l'expression orale met l'accent sur la place que celle-ci occupe dans l'enseignement, il affirme que :

« L'expression sous sa forme orale et écrite constitue avec la compréhension orale ou écrite un objectif fondamental dans l'enseignement des langues ... »

J.P.CUQ souligne qu'il serait inutile de séparer la compréhension, de la production, les deux compétences se complètent. Le fait d'exprimer nécessite des efforts vu le rassemblement de plusieurs facteurs peut engendrer des difficultés, voire des blocages. En effet, comme le souligne J.P.CUQ et I.GRUCA (2002 :179)

«L'association entre le verbal et le gestuel, les traits émotionnels et l'implicite que véhicule l'oral et toutes les formes d'interaction sont autant de facteurs qui complexifient le domaine et peuvent être sources de blocage pour un étudiant étranger ».

Pour établir le contact avec les autres nous savons que la langue est le seul moyen utilisé par l'individu pour parler, l'apprenant doit produire des sons bien combinés par des règles, portant un sens que le récepteur le comprend. Donc, il s'agit d'une compétence qu'il faut travailler avec impassibilité, et qui demande à surmonter des problèmes liés à l'intonation, au rythme et à la prononciation mais aussi des problèmes liés à la compréhension.

« [...] parler une langue, c'est développer une certaine façon d'écouter non seulement sa propre langue mais aussi celles des autres. Apprendre une langue étrangère, c'est devoir saisir, reconnaître et structurer un paysage sonore nouveau. Cette approche, à la

fois phonétique et anthropologique fondée sur une analyse interculturelle et l'écoute [...] »

L'expression orale est la composante qui pose le plus de problèmes à certains apprenants mal à l'aise en prenant la parole en classe. Or, la tâche principale du professeur consiste à faire parler les apprenants, c'est-à-dire à favoriser cette prise de parole.

2. Les composantes de l'expression orale

D'après Cuq (2003:48) le terme compétence : « [...] recouvre trois formes de capacité cognitive et comportementale : compétence linguistique, communicative et socioculturelle » L'appropriation d'une compétence de communication orale en classe de FLE, par l'apprenant toute au long de son parcours d'enseignement/apprentissage, passe forcément par l'acquisition des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être, en les déployant petit à petit au niveau linguistique, discursive, référentiel et socioculturel. « La compétence de communication consiste à adapter son discours à la situation et non à « parler comme un livre » » (Garcia-Debanc, 1999 : 199).

Selon Moirand, une compétence communicative reposerait sur plusieurs composantes à savoir:

2.1 La composante linguistique

Elle comprend des règles syntaxiques, lexicales et grammaticales.

2.2 la composante phonique

Elle contient la prononciation et l'intention, le débit, le volume, se sont des éléments très important pour arriver au sens d'un énoncé oral.

2.3 Composante lexicale

Elle inclut la richesse et la précision du vocabulaire.

2.4 la composante stratégique

Elle contient les gestes, les silences, les pauses, les mimiques, les mimes, qui participe à l'élaboration du sens du message oral.

2.5 composante discursive et communicative

Les actes de parole déterminent l'organisation du message oral qui doit prendre en considération le statut de l'interlocuteur.

La présence de ces composantes permet à l'enseignant de bien mener un enseignement d'une langue étrangère dans le cadre de l'approche communicative. Il faut toujours tenir compte de la diversité que les cinq composantes représentent et de l'importance de chacune d'elles en ensemble et séparément.

3. Contexte de la production orale

Dans une situation de communication, nous pouvons exprimer individuellement ou en interaction

3.1 Les activités interactives elles sont généralement spontanées.

- **Dialogue / conversation** C'est un entretien libre, un échange de propos entre deux ou plusieurs personnes, à partir d'une situation de communication donnée
Un dialogue entre l'enseignant et l'apprenant sous forme de questions / réponses ne place pas les interlocuteurs dans une situation de communication naturelle de la vie quotidienne. Il convient plutôt d'organiser des dialogues en contexte pour permettre aux élèves de s'exprimer à l'aise, et cela, dès le début de l'apprentissage.
- **Entretien** C'est une forme de conversation qui n'est pas nécessairement familière ; le ton dépend de l'objet de la communication ainsi que du statut des interlocuteurs (un patient et un médecin, un élève et son directeur,...).
- **Débat** Il s'agit d'une discussion sur un thème donné entre des personnes d'opinions différentes (discussion entre un journaliste et avocat sur le droit à la succession, les dangers de l'alcool, du tabac, la violence, les crimes,...).
- **Jeux de rôles** Il s'agit d'une scène jouée par deux ou trois élèves selon le scénario auquel ils ont brièvement pensé et non de la récitation d'un dialogue mémorisé. On peut partir notamment d'une histoire racontée, d'un texte lu... l'absence de texte écrit présente deux avantages :
 - Éviter l'automatisme de la réplique mécanique
 - Contraindre les élèves à s'écouter pour s'exprimer en utilisant des stratégies habituelles de communication (Pardon ? Hein ? Comment ? Qu'est-ce que tu dis ?...).

3.1 Les activités non interactives Elles exigent une préparation détaillée et la mémorisation d'un texte ou de ses grandes lignes.

- **Résumé oral de divers types textuels** (le texte argumentatif, le récit, le texte descriptif,...).
- **Restitution d'une histoire vécue** D'un texte étudié, ou à partir d'un document authentique (la carte d'identité, l'extrait d'acte de naissance, l'extrait d'acte de mariage,...).
- **Dramatisation de textes** (récitation, jeu de rôles).
- **Compte-rendu** C'est un rapport fait sur un événement (une réunion, une fête, un match de football, un accident...)

4. Les caractéristiques de la production orale

L'expression orale se caractérise par une expression verbale (la voix) qui constitue le volume, l'articulation, l'intonation ... Elle se caractérise par une expression non verbale ou corporelle qui constitue (les gestes et le regard). Comme le souligne Kamel, ELKORSO (2005 :23) *«Dans la communication orale, l'expression verbale et l'expression corporelle ne peuvent être négligées; elles influencent la transmission du message »*.

4.1 L'expression verbale (la voix)

Selon DUBOIS, (1994 :509). Au sens général « la voix est l'ensemble des ondes sonores produites dans le larynx par la vibration des cordes vocales sous la pression de l'air ». En d'autres sens la voix représente l'écho des participants de la communication orale, et pour maîtriser les effets de la voix, les apprenants devront soigner : L'intonation qui est le changement de la hauteur de la voix afin de transmettre des sentiments de la personne qui parle, l'articulation, le volume qui doit être adapté à la distance, le débit ou bien la vitesse de la parole, les pauses Les pauses et les silences qui constituent une sorte de ponctuation orale.

4.2 L'expression non-verbale (corporelle)

Le non-verbal, c'est un mode de communication qui n'a pas recours aux mots. C'est l'ensemble des moyens de communication existants entre les individus qui n'utilisant pas du langage parlé. Il fait référence à l'étude du langage corporel, qui correspond de manière non exhaustive : aux expressions faciales, aux gestes, aux postures

4.2.1 -Le regard Le regard est un langage qui crée un contact entre ceux qui se parlent et s'écoutent. En classe de langue, le regard de l'enseignant peut créer une atmosphère de confiance chez l'apprenant, comme il peut provoquer l'incertitude et la peur.

4.2.2 -Le geste Le geste fait partie de l'expression orale, il accompagne la parole afin de renforcer cette dernière. Selon RAYMOND Renard (2002 :43) : « la production (orale) nécessite l'engagement du corps de son ensemble, toute prise de parole s'accompagne de la production par des battement de la tête et des mains ». Ici RAYMONNE Renard nous explique que le gestuel aide à la compréhension des énoncés produits, autrement dit les gestes renforcent l'expression orale. Donc, les gestes peuvent transmettre des messages, et traduisent des émotions, ils peuvent jouer un rôle d'un facilitateur de la parole.

5. Les difficultés de la production orale

Parler en classe et en dehors de la classe est le but ultime de tout enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Parler signifie oser prendre la parole donc c'est un risque pour l'apprenant de se tromper devant toute la classe, à cause de ces difficultés il préfère se taire au lieu de participer. Selon Albert Di Cristo (2004 :68,68,70) les difficultés de l'oral se composent de :

- **Difficultés d'ordre prosodique** Les apprenants n'arrivent pas à gérer (les rythmes, l'intonation, l'accent,...) qui déclenchent dès fois un détournement de sens.
- **Difficultés d'ordre syntaxique** Ils confondent entre la structure de la phrase de leur langue maternelle et celle de la langue française. De cette confusion structurelle s'expliquent les phrases incohérentes produites par les apprenants (non-obéissantes aux normes de la cohérence syntaxique et de la cohésion sémantique).
- **Difficultés d'ordre lexical et sémantique** (manque de bagage linguistique) une telle pauvreté lexicale influe le choix des mots adéquats pour la traduction du message voulu. De là en découle le phénomène de calque relatif à l'absence même du bain sonore ainsi que le lexique.
- **Difficultés d'ordre phonétique ou phonologique** apprenants éprouvent des difficultés au niveau de l'articulation des phonèmes dues au passage entre les cribles phonétiques et phonologiques des deux systèmes linguistiques (phénomène d'interférence).

- **Difficultés d'ordre énonciatif et communicatif** L'apprenant n'arrive pas à s'inscrire dans une situation de communication, il se trouve souvent en situation problème, l'empêchant d'interagir ou de prendre la parole au moment voulu, et cela est dû au non maîtrise des mécanismes d'interaction.

Conclusion

L'action de s'exprimer est l'une des actions essentielles de l'être humain, car on ne peut pas vivre sans communication avec l'autre, l'expression lui permet d'assurer un besoin personnel. Enfin, il est évident ce que l'acte de communication le plus complexes au fur et a mesure il est très efficace.

Dans cette section nous avons essayé de définir la production orale, ses composante ses diverses contexte. Ainsi nous avons parlé des différentes caractéristiques et formes. Enfin nous avons parlé des difficultés de la production orale

Introduction

Au cours de cette troisième section nous commencerons en premier lieu par la définition de la notion de l'évaluation et ces différents types en classe de FLE. Puis nous présenterons l'évaluation de la production orale, ces formes, et les différents types et outils, nous citons par la suite les principaux critères de l'évaluation de la production orale, finalement nous évoquerons les difficultés rencontrées par les enseignants pour évaluer la compétence orale.

1-Définition de l'évaluation

Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, l'évaluation est : *« une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ »* l'évaluation permet à enseignant de vérifier le degré d'assimilations de ses apprenants. Mais également de savoir et de détecter leur besoins et leurs lacune afin d'y remédier. L'évaluation permet également de décider du passage des apprenants d'un cycle à un autre et de dégager les meilleurs et les faibles des éléments.

Dans cette optique ajoute J-M DE KETELE (2009 :44) que le processus d'évaluation consiste à :

« Recueillir un ensemble d'information suffisamment pertinente, valide et fiable, et examiner le degré d'adéquation entre cet ensemble d'information et un ensemble de critères adéquats aux objectifs fixés au départ ou ajustés en cours de route, en vue de prendre une décision »

L'aspect fondamental de l'évaluation réside dans le fait qu'elle est orientée vers la prise de décision, qu'elle doit préparer la décision. C'est ce qui différencie fondamentalement l'évaluation du jugement ou d'une appréciation. Le fait de juger, d'apprécier une personne ou une action, relève d'un processus empirique, souvent spontané (voire instinctif), et basé sur des impressions ou sur des critères implicites. Au contraire du jugement, l'évaluation est un processus intentionnel, systématique, basé sur des critères explicites et orienté vers une prise de décision.

2. Les types d'évaluation

Au cours de son apprentissage, l'élève est amené à passer différentes formes d'évaluation dans le but de vérifier si les objectifs définis par l'enseignante sont atteints.

Il est important de préciser qu'une évaluation n'est pas obligatoirement notée. Son objectif premier est d'aider l'élève à savoir ce qui est acquis et ce qui ne l'est pas. Une note doit être systématiquement justifiée et expliquée à l'élève.

Selon Jan. Pierre. Cuq et Isabelle Gruca (2003 :204) « *Il existe toute une gamme de types d'évaluation, mais c'est par leur fonction et leur situation temporelle que l'en peut les distinguer et les classer autour de trois grands prototypes* ». Ces trois « grands prototypes » correspondent à trois moments clés du processus enseignement apprentissage (début de l'apprentissage, milieu et fin de l'apprentissage) et à trois fonctions fondamentales (l'anticipation, la régulation, et l'inventaire). Ces trois moments et ces trois fonctions correspondent à trois types d'évaluation (diagnostique, formative et sommative)

2.1.L'évaluation diagnostique :

Elle se situe avant la séquence d'apprentissage, elle sert à situer les prés requis des apprenants que se soit sur le plan des connaissances ou des savoirs-faires. Ainsi elle permet à l'enseignant de faire le point sur les acquis et les connaissances de l'élève.

Comme le souligne Cuq et Gruca (2003 :211) « *...sert donc essentiellement à orienter quelquefois à situer* »

2.2.L'évaluation formative :

Elle a lieu, avant, pendant et après le cursus de formation, or, une grande importance est accordée à cette forme d'évaluation, comme le souligne M-Th. Chaduc (200:181) « *elle est renforçatrice en valorisant la réponse de l'élève ; elle est corrective, car le fait de comprendre ses erreurs permet de les modifier plus facilement. C'est donc une gestion positive des erreurs ; elle est régulatrice puisqu'elle permet d'ajuster en permanence les objectifs poursuivis et les stratégies mises en place pour les atteindre.* ». Donc elle permet à l'élève de repérer ses erreurs, ses lacunes. Et à l'enseignant de réguler, d'adapter ses prochaines séquences d'apprentissage selon les résultats de l'élève afin de l'accompagner vers sa réussite.

2.3.L'évaluation sommative ou certificatives :

Elle se situe à la fin de la formation pédagogique. Cette forme d'évaluation se fait pour vérifier le degré de maîtrise des objectifs visés et pour décider de poursuivre les apprentissages ou de revenir en arrière afin de remédier. L'évaluation sommative est normative car les résultats obtenus par cette forme d'évaluation se traduisent par une note. Donc cette évaluation sert à établir un bilan, classement et en fin de décider du passage ou le redoublement des étudiants.

3. Evaluation de la production orale

L'évaluation occupe une place très importante dans le processus de l'enseignement /apprentissage de la langue française. Si l'action d'enseignement exige de l'enseignant de fixer des objectifs en tenant compte des besoins et du niveau des apprenants au début de cette dernière, et mettre en suite des stratégies didactiques et des démarches pédagogiques pour atteindre des objectifs bien précise. Il est évident de vérifier à la fin de cette action les savoirs déjà acquis pour apprécier dans quelle mesure et jusqu'à quel point les objectifs assignés ont été atteints par les enseignés.

La grille d'évaluation est proposée souvent aux apprenants afin qu'ils s'entraînent à faire le point sur leur acquis pour favoriser l'apprentissage.

L'évaluation se fait sur toutes les activités d'apprentissage, et chacune a sa propre mesure. Mais comment les enseignants évaluent-ils la compétence orale ?

Dans notre école algérienne, il n'existe pas une évaluation de l'oral proprement dite, qui peut être l'une des causes qui a rendu les apprenants passifs, en tout ce qui concerne la langue orale. Lors de l'évaluation d'oral, l'enseignant doit prendre en compte quelques critères et mesures comme : (Le langage, Le regard, les silences, l'enchaînement des idées, la voix, la prononciation, Les gestes, et la cohérence du discours...etc).

4. les formes d'évaluation à l'oral

C'est la tâche la plus difficile à réaliser à cause de son caractère, cette capacité de l'oral doit être acquise après avoir placé dans des situations réelles de la vie courante.

Évaluer la capacité de l'apprenant à l'oral exige avant tout que celui-ci soit placé dans une situation authentique ou quasi authentique de production, cependant, cette évaluation est la plus difficile à évaluer du fait de son caractère éphémère.

4.1L'évaluation immédiate

Dans cette évaluation, l'enseignant intervient au cours des échanges sous formes de reprise ou reformulation. Selon I-Desmons et Al (2005 :32), nous comptons cinq modalités verbales d'évaluation :

- L'évaluation positive directe : la production des apprenants est prise telle quelle accompagnée de termes évaluatifs tels que « oui », « bien », « d'accord », etc.
- L'évaluation positive indirecte : dans laquelle l'enseignant reprend l'énoncé de l'apprenant sans marques de satisfaction.
- L'évaluation négative indirecte : consiste à la reprise de l'énoncé fautif de l'apprenant en le corrigeant; mais sans jugement ni marqueurs négatifs.
- L'évaluation négative directe : c'est la même que la précédente à laquelle on ajoute des commentaires.
- L'absence d'évaluation : l'enseignant n'intervient pas dans les échanges verbaux. Il n'intervient qu'à la fin de la prise de parole.

4.2L'évaluation différée

Ce type d'évaluation permet à l'enseignant d'avoir du recul par rapport aux apprenants, il a l'avantage de ne pas interrompre la production orale de ces apprenants, pour ce faire l'enseignant ne doit pas évaluer l'apprenant au cours de la production, ne l'empêche pas dans sa prise de parole.

Pour éviter le blocage d'une communication, la correction des fautes ne doit intervenir qu'à la fin de l'activité, cela sert à associer les apprenants qui sont amenés à repérer et corriger leurs fautes et surtout les interpréter et s'auto-évaluer. En générale, évaluer n'est

pas seulement chercher des fautes pour les corriger, mais faire régulièrement le point sur les acquis.

5. les enjeux de l'évaluation à l'oral

Selon Claudine Garcia-Debanc(1999 :199), l'évaluation à l'oral est une tâche très difficile à effectuer .En effet, malgré ces spécificités, elle nécessite d'être évalué car :

- **les enjeux sociaux de sa maîtrise sont immenses** la compétence orale est souvent essentielle dans les examens ou les entretiens d'embauche. De plus, les productions orales appellent des jugements sociaux permanents.
L'aisance à l'oral étant très variable suivant les milieux sociaux, si l'on considère que le système scolaire a pour mission de favoriser la réussite scolaire et sociale, un travail sur cette dimension est nécessaire dès l'école primaire mais aussi au collège et au lycée
- **son évaluation implique une réflexion sur la norme** la compétence de communication consiste à adapter son discours à la situation et non à « parler comme un livre ».
- **son statut dans la classe est un analyseur du mode de travail pédagogique et de la conception de l'apprentissage** Le volume relatif de la parole de l'enseignant et des élèves, le caractère plus ou moins fermé des questions posées par l'enseignant, la place réservée aux demandes d'explicitation ou de justification, la nature et le statut des reformulations sont des indices importants du rapport aux apprentissages tel qu'il se joue dans l'espace de la classe
- **son évaluation objective permet de mettre en œuvre un étayage efficace**, Le concept d'étayage est emprunté à Bruner (1985:126) « *il y a étayage explicite quand l'adulte aide l'enfant à faire ou dire ce qu'il ne pourrait pas faire tout seul* »
- **de définir une programmation efficace de son enseignement** Une évaluation précise est nécessaire pour organiser une régulation proactive, c'est-à-dire pour mettre en place par avance des activités permettant de construire un certain nombre de compétences orales

- **aux élèves de savoir comment progresser** une évaluation précise et objective est indispensable aux enseignants, elle est également utile aux élèves pour savoir comment progresser.

6. Les étapes de l'évaluation de la production orale

L'évaluation comprend quatre étapes distinctes :

- **L'intention** c'est pour déterminer les buts, les modalités de la démarche (le choix de la mesure et des tâches évaluatives à présenter aux apprenants pour juger de leur performance langagière), les moments d'évaluation.
- **La mesure** c'est par l'observation, l'organisation, l'appréciation, l'analyse et l'interprétation des données en vue de vérifier si les résultats sont atteints par rapports aux objectifs assignés au début.
- **Le jugement** apprécier les données recueillies, en fonction des buts et objectifs de l'évaluation. Le jugement doit être objectif pour prendre la bonne décision à l'intérêt de l'apprenant.
- **La décision** transmettre les résultats obtenus, en l'interprétant avec des notes ou avec des commentaires d'appréciations.

7. Les outils d'évaluation de l'expression orale :

GARCIA-DEBANC.C (1999 :193) dans son article explique dans ses propos « ***pour l'oral comme pour les autres domaines d'enseignement, les outils d'évaluation sont la partie visible de l'iceberg constituée par le socle de compétences qui font l'objet d'un enseignement et d'un apprentissage. Dis-moi ce que tu évalues, je te dirai ce que tu enseignes. L'étude des outils d'évaluation constitue donc un bon analyseur des contenus d'enseignement et des compétences visées*** »

La grille d'évaluation et d'observation sont des outils nécessaires pour tous les enseignants de langue. Elles sont élaborées par l'enseignant ou l'institution en fonction des objectifs visés. La grille permet de consigner directement des jugements qui vont être portés sur la qualité de la production des apprenants. Elle est subdivisée en critères et en éléments observables, Chacun d'eux est accompagné d'une dimension d'appréciation. L'évaluation

formative utilise des instruments à référence critérielle. La performance de l'élève est mesurée par rapport au niveau de maîtrise des objectifs. Par contre on ne compare pas les apprenants entre eux, on regarde les critères et les connaissances pour passer à d'autres apprentissages. Ce qu'affirme HAMELINE.D (1979 : 124) « *Une évaluation est dite critériée quand on ne compare pas l'apprenant aux autres élèves mais qu'on détermine par la référence à des critères si ayant atteint tel objectif, il est en mesure de passer aux apprentissages ultérieures* »

Les grilles d'évaluation de l'expression orale permettent à l'enseignant de recueillir des informations sur leurs apprenants en se basant sur des critères bien déterminés et pertinents. Grâce à ces derniers : « L'apprenant saura ses points forts/faibles et pourra mieux apprécier ses performances »¹ En fait, il n'existe pas de grille universelle qui peut être prise comme modèle pour tous types d'activités d'évaluation d'expression orale, pour cette raison chaque enseignant doit élaborer ses grilles d'évaluation en fonction des objectifs visés par l'activité en question.

➤ **Critères d'évaluation de l'expression orale**

Pour évaluer le travail de l'apprenant, l'enseignant doit choisir des critères d'évaluation pour la compétence d'expression orale, ces critères sont les composantes de la compétence d'expression orale citée auparavant.

- **Fluidité** avec ce critère l'évaluateur doit vérifier : Est-ce que l'apprenant hésite souvent, est-ce qu'il trouve le mot correct et est-ce que l'apprenant utilise des stratégies de compensation (paraphrase, synonymes).
- **Respect de la consigne** l'enseignant va vérifier si les apprenants ont compris ce qui était demandé de faire dans la question.
- **La morphosyntaxe** L'enseignant évaluera ses apprenants à l'utilisation des temps de conjugaison, la distinction entre le masculin et le féminin etc.
- **Prononciation et intonation** Lors de l'activité d'expression orale, l'enseignant vérifie la correction de la prononciation, ensuite le respect de l'intonation, et est-ce que l'apprenant varie l'intonation ou a-t-il tendance à parler de façon monotone ?

- **L'interaction** L'enseignant doit contrôler si l'apprenant peut interagir avec habilité en utilisant des indices non verbaux et intonatifs sans effort apparent dans la construction de l'échange de façon naturelle, pendant les tours de parole. Un locuteur détendu transmettra un message clair et compréhensible à son public.
- **Le lexique** L'enseignant favorise l'emploi d'un lexique varié, un vocabulaire riche et varie.
- **Les idées** L'enseignant va vérifier les idées émis si elles sont en concordance avec le thème de la production, vérifier la pertinence, richesse des idées.
- **Une structure cohérente de discours** l'apprenant devra produire un discours clair, fluide et bien structuré avec des idées cohérentes, démontrant un usage contrôlé de moyen linguistiques de structuration et d'articulation.
- **Attitude** L'enseignant évalue la manière dont l'apprenant se comporte devant la classe lorsqu'il présente son travail.

8. Les difficultés d'évaluer l'oral

Plusieurs didacticiens ont parlé de difficulté de l'oral parmi eux Claudine Garcia Debanc (1999:103/104) qui confirme que « *C'est un objet difficile à cerner et par conséquent ardu à scolariser. Il n'est donc pas surprenant de constater que l'enseignement de l'oral peine à s'imposer comme véritable discipline du Français* »

Si l'oral est fortement présent dans la classe, son évaluation est considérée le plus souvent comme difficile,

- **sa pratique est transversale à toutes les disciplines et situations** c'est-à-dire que son développement s'est fait, dès avant l'entrée à l'école il est difficile donc d'en faire un « objet d'apprentissage » Ceci fournit d'ailleurs aux enseignants l'alibi de ne pas travailler l'oral, puisqu'on le pratique en permanence
- **il est difficile à observer et complexe à analyser** c'est par rapport aux paramètres qui interviennent aux éléments syntaxiques et sémantiques, l'intonation, la prosodie, les variations de débit, les pauses, Ces paramètres peuvent être décisifs pour l'interprétation d'un énoncé.

- **il implique l'ensemble de la personne** La production verbale ne peut pas être dissociée de la voix et du corps. Tout signifie : espace, distances sociales (telles qu'elles ont été étudiées par la proxémique et les habitudes culturelles

- **il est fortement marqué par des pratiques sociales de référence** Trop souvent ignorée par les enseignants notamment de ZEP qui ressentent comme agressives des variations d'intensité (ils parlent fort), de débit (ils parlent vite), de distance proxémique (ils parlent de près) qui relèvent essentiellement de variations culturelles.

- **il ne laisse pas de traces et nécessite des enregistrements exigeants** Les productions orales ne peuvent être sérieusement analysées que si l'on peut les réécouter plusieurs fois un travail sur l'oral nécessite enregistrement audio ou vidéo, transcriptions et réécoutes, ce qui demande donc du matériel technique d'enregistrement et beaucoup de temps, le magnétophone est ainsi à la fois un outil pour la recherche et un outil pédagogique

Dans une didactique de l'oral, il est nécessaire de concevoir un ensemble de situations présentant une homologation suffisante pour que les élèves puissent y transférer leurs compétences en cours de construction, mais en même temps qu'ils aient envie de prendre la parole.

- **son évaluation nécessite beaucoup de temps** l'obstacle à l'évaluation de l'oral implique deux temps :

- Le temps de la classe
 - les enseignants ont l'illusion que, pour que les élèves réussissent à l'oral, il faut qu'ils participent
 - Il faut un petit groupe
 - l'analyse détaillée des prises de parole en classe dans le « cours dialogué » montre que, dans ce cas, les élèves ne produisent que des bribes.
 - évaluation très occasionnelle des performances de chacun des élèves.
 - Si l'évaluation s'opère à partir d'exposés, de présentations de roman..., le nombre des élèves qui peuvent être sérieusement évalués à chacun des cours est faible.
- Le temps de travail personnel de l'enseignant

Les enseignants consacrent à l'évaluation des écrits beaucoup de temps important. On les voit mal, même si certains d'entre eux le font, emporter chez eux des cassettes audio ou vidéo et les corriger.

Dans l'évaluation de l'oral, il importe donc de ne pas se borner à une prise en compte exclusive de la production verbale, mais à concevoir aussi une évaluation et un apprentissage de l'écoute.

- **il nécessite un détour par l'écrit par le biais de transcriptions** L'analyse des dimensions syntaxique et sémantique de l'oral n'est possible qu'en recourant à des transcriptions écrites
- **son fonctionnement spécifique est souvent mal connu** On juge toujours de la qualité de l'oral à l'aune de l'écrit, en dévalorisant l'oral, or qu'il existe des variations à l'oral plus importantes encore qu'à l'écrit.
- **ses indicateurs de maîtrise ne sont pas clairement synthétisés** Qu'est-ce que maîtriser l'oral pour un élève de fin d'école primaire ? de collège ? de lycée ?

Les critères et indicateurs relatifs à l'intonation, au débit et à la gestion des éléments non-verbaux de la communication (regard...), peu d'indications précises sont données.

- **le matériel pédagogique et les recherches didactiques sont récents** Le fait que les enseignants disposent de peu de matériel d'enseignement pour organiser un travail sur l'oral avec leurs élèves s'explique aussi par le caractère très récent des recherches didactiques sur l'oral. Dans les années 70, le Plan de Rénovation de l'enseignement du français avait déjà mis en avant l'importance du travail sur l'oral et ses enjeux.

Les recherches didactiques sur l'oral se sont développées à nouveau très récemment d'une part en Suisse à la Faculté de Sciences de l'Education de Genève, autour de Schneuwly, d'autre part, en France, notamment sous l'égide de l'INRP (recherche : « L'oral pour apprendre ») et du Centre de Recherches en Didactique du Français de Metz

Conclusion

Dans cette troisième section, nous avons vu que l'évaluation de l'oral est une pratique ardue qui nécessite une méthode spécifique. Nous avons commencé par définir la notion d'évaluation ainsi que ses différents types diagnostique, formative et sommative: Puis, nous avons parlé des diverses formes de l'évaluation de la compétence orale immédiate et différé. En mettant l'accent sur la grille d'évaluation. Enfin, nous avons cité quelques difficultés rencontrées par les enseignants lors de l'évaluation de la production orale.

Deuxième partie :
méthodologie

1. Choix méthodologiques

Dans cette partie du travail, nous allons expliquer la démarche que nous avons suivie afin de réaliser notre enquête

Nous commencerons d'abord par l'explication de notre thème de recherche, Puis nous expliquerons le choix du public avec lequel nous avons travaillé. Enfin nous justifierons le choix de nos outils de recherche.

1.1.Choix du thème

Au cours de notre courte expérience comme enseignante au secondaire algérien, nous avons remarqué dans les séances de coordination présentée par les enseignantes du lycée qu'ils ne donnent pas beaucoup d'importance à la séance d'expression orale et plus précisément à l'évaluation de cette dernière alors que dans les relevés de note des élèves il existe une note d'expression orale. En effet, l'évaluation de la production orale joue un rôle essentiel pour développer les compétences de communication des apprenants dans le but de faire face aux situations de communication de la vie quotidienne. Pour cette raison nous avons choisi le thème de l'évaluation de la production pour voir la façon dont les apprenants de 3^{ème} année secondaire sont évalués en production orale.

1.2.Choix du public

Pour réaliser notre recherche, nous avons choisi la classe de 3^{ème} année secondaire filière lettre et langue, du lycée Hanni Rabah à Blida. Nous avons choisi de travailler avec la classe de terminales parce que c'est la dernière année du cycle secondaire pour préparer les lycéens à la vie universitaire qui demande une compétence assez importante dans la langue française et plus particulièrement la production orale.

1.3.Choix des outils de recherche

Afin de vérifier notre hypothèse nous avons fait notre recherche pour deux outils d'investigation le questionnaire et l'observation des pratiques enseignantes. Nous avons choisi le questionnaire parce qu'il nous permet de quantifier et comparer les informations dans le but d'obtenir plus de données. En outre, le questionnaire nous donne un aperçu sur la conception de l'évaluation.

Le deuxième outil proposé est l'observation de classe qui nous permet d'approcher les pratiques enseignantes et les analysées.

Nous avons opté pour une observation non participante pour décrire le déroulement et les différentes évaluations faites pendant la séance d'expression orale par les enseignants.

2. Présentation du protocole de recherche

Dans cette partie, nous allons présenter le questionnaire et ses objectifs, puis les observations de classe réalisés au lycée avec les classes de terminale durant le mois de février 2019

2.1. Le questionnaire

Pour réaliser notre recherche, nous avons procédé (40 exemplaires) du questionnaire destinés aux enseignants de français dans la wilaya de Blida.

2.2. L'objectif du questionnaire

L'objectif de notre questionnaire est d'essayer de recueillir plus d'informations dans le but de collecter plus de précisions concernant l'évaluation de la production orale au secondaire algérien. En effet, les réponses au questionnaire nous permettent d'avoir un aperçu sur l'évaluation de la production orale, ainsi que les difficultés rencontrées par les enseignants lors de l'évaluation de la production orale.

2.3. Présentation du questionnaire

Le questionnaire proposé aux enseignants est conçue à partir de dix questions qui varient entre Sept questions fermées et cinq questions ouvertes cependant, sur 40 enseignant seul 15 ont répondu au questionnaire des questionnaires. Alors notre analyse portera seulement sur vingt cinq questionnaires.

Les onze questions (cf. annexe n°1) proposées portent sur différents éléments relatifs à notre sujet

- La première question concerne les types d'activités proposées pour travailler l'expression orale.
- La deuxième question nous permet de savoir si les enseignants trouvent des difficultés à enseigner le l'oral.
- la troisième question, elle permet de justifier les raisons de la difficulté d'expression orale chez les apprenants d'après l'expérience des enseignants

- La quatrième question vise à identifier les types d'évaluation pendant les cours d'expression orale.
- La cinquième question est posée pour nous renseigner sur le moment de l'évaluation de l'expression orale (au début pendant ou à la fin du cours)
- La sixième question vise à identifier les objectifs de l'évaluation de l'expression orale.
- La septième question est posée dans le but de savoir si les enseignants informent les apprenants sur les critères de leurs évaluations.
- La huitième question concerne les grilles d'évaluation de l'expression orale, dans le but de savoir si les enseignants interrogés utilisent les grilles d'évaluations pendant les évaluations.
- A travers la neuvième question, nous voulons savoir si les enseignants élaborent leurs propres grilles d'évaluation ou ils font recours aux grilles élaborées par l'institution éducative.
- Dans la dixième question, nous nous interrogeons sur les difficultés à évaluer l'expression orale d'après leurs expériences et lesquelles ?

3. la grille d'observation

Afin de répondre à notre hypothèse, nous avons choisi d'observer le déroulement des séances de production orale pour connaître la démarche adoptée par les enseignants afin d'évaluer la production orale de ses apprenants, nous avons inspiré d'une grille d'évaluation d'un débat trouvé sur internet.

3.1.Présentation de la grille d'observation

- Le 1^{er} critère cité dans la grille d'observation est dans le but de savoir si les enseignants évaluent les éléments prosodiques, parmi ses éléments étudiés, évaluer l'accent, le rythme, le ton, le débit et l'intonation, le timbre, le volume et la prononciation.
- Le 2^{ème} critère cité est dans le but d'observer si les enseignants évaluent les éléments extralinguistiques de leur apprenant (expression non verbale faciale et gestuelle)

- Le 3^{ème}, 4^{ème} et le 5^{ème} critère contient la cohérence du discours si les enseignants évaluent la production et la fluidité de leurs apprenants en démontrant un usage contrôlé de moyen linguistique et d'articulation.
- Le 6^{ème} critère est de but d'observé est-ce que l'enseignant évalue si les apprenants respecte les règles du débat (attendre le tour pour prendre la parole ; respect du temps de parole, parler distinctement, formuler un avis de façon nuancée, respecter le point de vue adverse).
- Le 7^{ème} critère c'est la qualité de la pratique argumentative préparation des interventions sur (les connaissances du sujet traité; originalité et qualité des arguments. respect du nombre des interventions; durée minimale des interventions travail d'équipe, durée et règles de conduites).
- Le 8^{ème} critère c'est la qualité de la performance orale (fluidité, aisance) dans le cadre de l'hésitation, et l'utilisation des stratégies de compensation (paraphrase, synonyme).
- Le 9^{ème} critère c'est l'intention dans le but de déterminer les modalités des tâches évaluatives présenté aux apprenants pour juger leur performance langagière.
- Le 10^{ème} critère c'est la mesure les données par l'observation, l'appréciation, et par l'organisation, dans le but de vérifier si les résultats sont atteints par rapports aux objectifs assignés
- Le 11^{ème} critère et 12^{ème} critère c'est la décision, c'est dans le but d'observé si l'enseignant interprète les résultats par les notes ou des commentaires d'appréciation.
- Le 13^{ème} critère c'est dans le but de savoir si les enseignants laisse les apprenants s'auto corrigé.
- le 14^{ème}, 15^{ème}, 16^{ème}, 17^{ème}, 18^{ème}, 19^{ème} critère s'agit de la forme d'évaluation immédiate dans laquelle l'enseignant intervient au cours des échanges sous formes de reprise ou reformulation (L'évaluation positive directe, l'évaluation positive indirecte, l'évaluation négative directe, et l'évaluation négative indirecte, ou absence d'évaluation)
- Le 20^{ème} critère s'agit de la forme d'évaluation différée l'enseignant ne doit pas évaluer l'apprenant au cours de la production, ne l'empêche pas dans sa prise de

parole pour éviter le blocage d'une communication, la correction des fautes ne doit intervenir qu'à la fin de l'activité.

- Le 21^{ème} critère c'est dans le but de voir si les enseignants précisent les critères d'évaluation à leur apprenant.
- Le 22^{ème} critère c'est l'utilisation des outils formels (grilles d'observation, listes de vérification, grilles d'évaluation descriptives, etc.) permettant de soutenir les élèves et d'évaluer la progression de leurs apprentissages.

3.2. Le déroulement de la 1ère séance d'observation

Nous avons assisté avec la 1^{ère} enseignante c'est une coordinatrice dotée d'une expérience plus de 25ans avec 25 élèves.

Une fois les élèves installés, l'enseignante mentionne au tableau la date, le projet, la séquence, et l'activité. Elle a commencé par rappeler l'intitulé du projet et de la séquence, puis elle a demandé à ses élèves d'observer attentivement les images afin de pouvoir répondre aux questions proposées, Nous avons fait la transcription des questions et des réponses des apprenants à partir de l'enregistrement (CF Annexe N°3)

Séance 01°**Tableau 1 Présentation de la séance 1**

Classe :	3ème année langues 1
L'enseignante :	A
Date :	Jeudi 14février 2019
Heure :	De 10h à 11h
Effectifs :	29 21 filles 8 garçons 25 élèves présents
Projet02 :	Le débat d'idées
Séquence01 :	Produire un texte pour convaincre ou persuader. (S'inscrire dans un débat.)
Séance :	Production orale
support :	Des images
Disposition des tables :	En rangées l'une derrière l'autre
Le lieu :	Salle de classe

Tableau 2 compétences a installé durant la séance 1

Types d'activités : -	-Organisation de débats. - Développement d'un argument par des exemples. -Développement d'un point de vue par des arguments.
L'objectif de l'apprentissage	-Réagir face au discours -Planifier et organiser ses propos -Utiliser les ressources de la langue de façon appropriée
Compétences à installer	-Produire des discours oraux en situation de monologue ou d'interlocution pour exprimer une prise de position dans un débat. -Comprendre et interpréter un discours oral à visée argumentative et/ou des débats d'idées. -Produire un texte exprimant une prise de position pour participer à un débat d'idée

Le support utilisé est présenté sous forme des images. Ils sont reliés au thème de la séquence qui peut facilement aider l'enseignante à atteindre ses objectifs.

3.2.1. Le déroulement de la 2ème séance d'observation

La 2^{ème} enseignante c'est une enseignante titulaire, elle a plus de 10 ans d'expérience avec 28 élèves.

L'enseignante mentionne au tableau la date, le projet, la séquence, et l'activité. Elle a commencé par rappeler l'intitulé du projet et de la séquence, puis elle a expliqué la démarche de l'activité. Elle a demandé à ses élèves d'observer attentivement la vidéo en mode muet afin de pouvoir répondre aux questions proposées, Nous avons fait la transcription des questions et des réponses des apprenants à partir de l'enregistrement.

Tableau 3 Présentation de la séance 2

Classe :	3ème année langues 2
L'enseignante :	B
Date :	lundi 18 février 2019
Heure :	De 14h à 15h
Effectifs :	30 23 filles 7 garçons 28 élèves présents
Projet02 :	Le débat d'idées
Séquence01 :	Produire un texte pour convaincre ou persuader. (S'inscrire dans un débat.)
Séance :	Expression orale
support :	Audio visuel
Disposition des tables :	En rangées l'une derrière l'autre
Le lieu :	Salle de classe

Tableau 4 compétences à installer durant la séance 2

Types d'activités : -	-Organisation de débats. - Développement d'un argument par des exemples. -Développement d'un point de vue par des arguments.
L'objectif de l'apprentissage	-Réagir face au discours -Planifier et organiser ses propos -Utiliser les ressources de la langue de façon appropriée
Compétences à installer	-Produire des discours oraux en situation de monologue ou d'interlocution pour exprimer une prise de position dans un débat. -Comprendre et interpréter un discours oral à visée argumentative et/ou des débats d'idées. -Produire un texte exprimant une prise de position pour participer à un débat d'idée

Grille d'observation**Tableau 05 : la grille d'observation**

Critères	Oui	Non	Parfois
l'enseignant évalue-il les éléments prosodiques ?			
l'enseignant évalue-il les éléments extralinguistiques ?			
l'enseignant évalue-t-il la cohérence du discours ?			
L'enseignant évalue-t-il les aspects linguistiques			
L'enseignant évalue-t-il les aspects discursifs			
L'enseignant évalue-t-il le respect des règles du débat			
la qualité de la pratique argumentative;			
la qualité de la performance orale (fluidité, aisance)			
L'enseignant évalue-t-il la capacité à convaincre (posture, ton, regard, gestes)			
L'enseignant évalue-t-il le respect des règles (durée et règles de conduites)			
Est-ce que l'enseignant montre une intention pour juger la performance langagière de l'apprenant ?			
Est-ce qu'il mesure les données par l'observation ?			
Est-ce qu'il interprète les résultats donnés par des commentaires d'appréciations ?			

Est-ce qu'il interprète les résultats donnés par des notes ?			
Est-ce qu'il laisse les apprenants s'auto-corriger ?			
L'enseignant opte pour une évaluation immédiate ?			
L'évaluation positive directe			
L'évaluation positive indirecte			
L'évaluation négative indirecte			
L'évaluation négative directe			
L'enseignant opte pour une évaluation différé ?			
Propose-il les critères à ses apprenants ?			
Utilise des outils formels (grilles d'observation, listes de vérification, grilles d'évaluation descriptives, etc.) permettant de soutenir les élèves et d'évaluer la progression de leurs apprentissages.			

Troisième partie :

Analyse des

résultats

1. Analyse du questionnaire

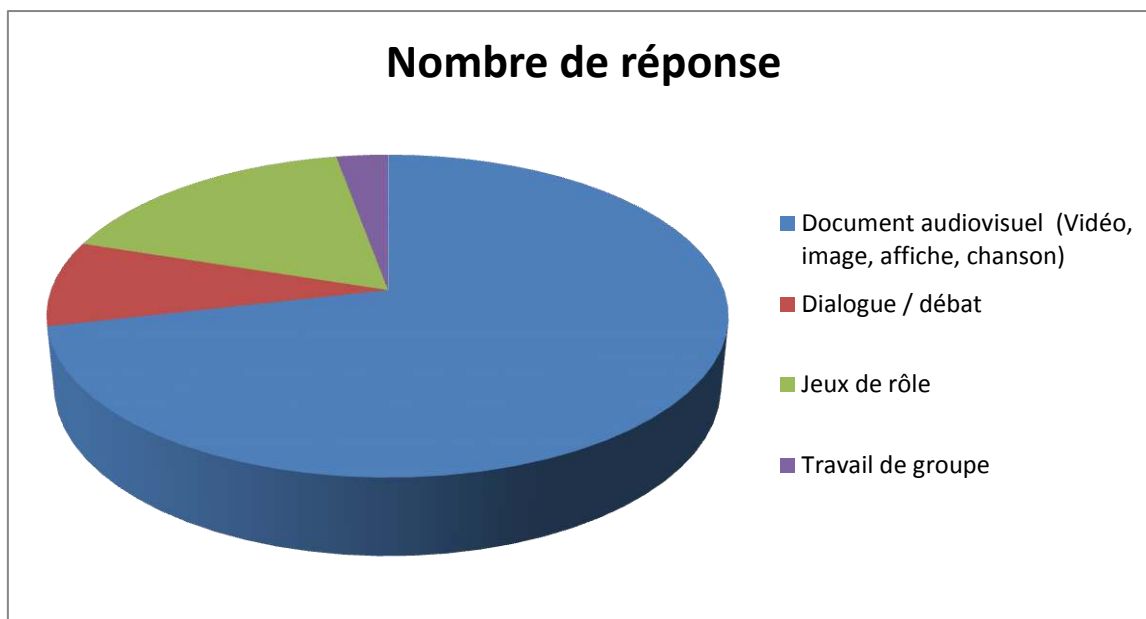
Nous proposons dans cette partie, les résultats du questionnaire seront interprétés par des tableaux et des graphiques suivis de commentaires.

Question 01 : Quels types d'activités proposez-vous aux apprenants pour travailler l'expression orale ?

À partir de cette question nous voulons savoir quelles sont les d'activités qu'utilisent les enseignants pour favoriser le développement de la compétence orale de leurs apprenants. Les résultats obtenus se traduisent dans le tableau ci-dessous dans lequel nous avons classé les activités selon les réponses obtenues:

Tableau 06 : les types d'activités d'expression orale

Réponse obtenue	Nombre de réponse	%
Document audiovisuel (Vidéo, image, affiche, chanson)	25	71%
Dialogue / débat	3	9%
Jeux de rôle	6	17%
Travail de groupe	1	3%
Total	35	100%

Figure 01 : les types d'activités d'expression orale

L'ensemble de ces réponses montre que les enseignants travaillent avec leurs apprenants des activités suivantes :

- 71% valorisent les documents audiovisuels (vidéo, image, affiche, chanson...)
- 9% le dialogue et le débat
- 17% jeux de rôle
- 3% travail de groupe

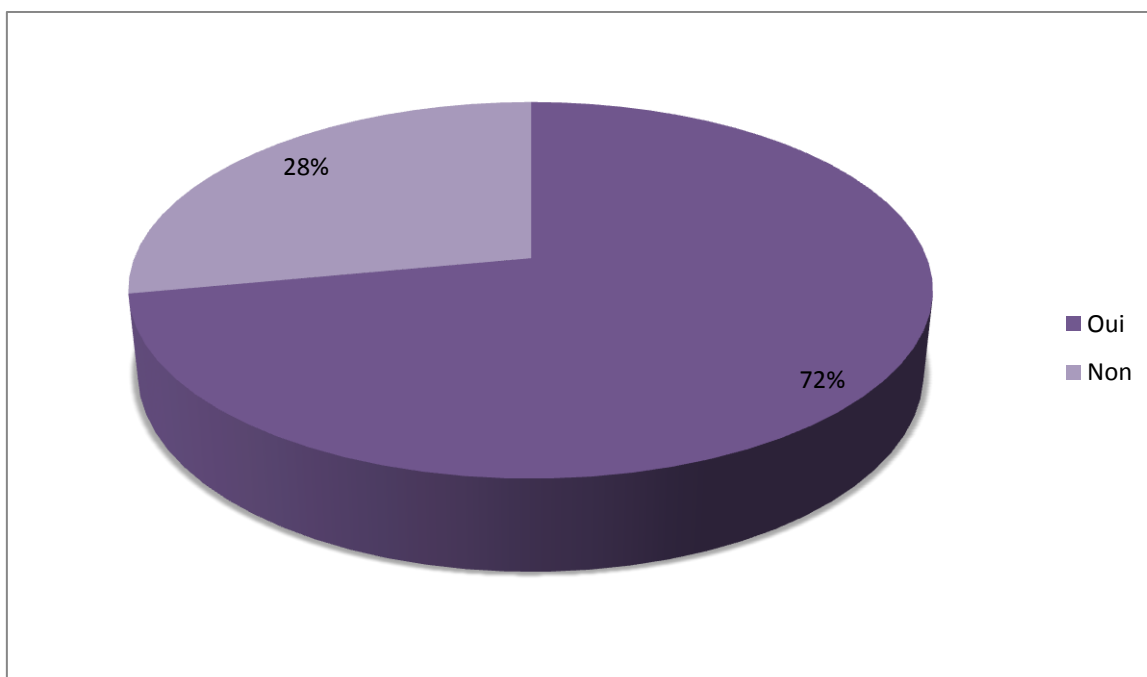
Selon les résultats obtenus nous constatons que les enseignants interrogés favorisent : en première lieu le document audiovisuel (vidéo, les images, affiche, chanson...) en seconde lieu ils proposent des jeux de rôle à leur apprenant, alors que d'autres enseignants préfèrent les dialogues et le débat pour amener l'apprenant à s'exprimer dans des situations réelles face à un auditoire et les inciter à prendre la parole.

Question 02 : Trouvez-vous des difficultés à enseigner l'oral ?

Tableau 07 : les difficultés à enseigner l'oral

Réponse	Nombre	%
Oui	18	72%
Non	7	28%
Total	25	100%

Figure 02 difficultés à enseigner l'oral

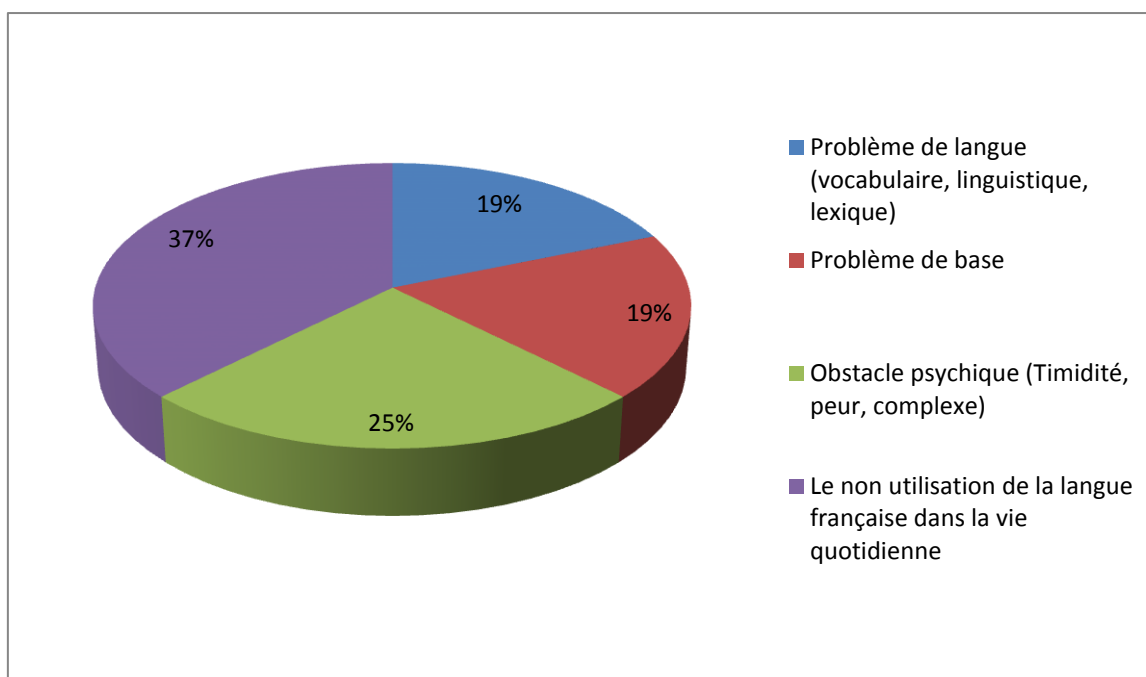


Ce tableau montre que parmi les enseignants interrogés y a 18 qui trouvent des difficultés à enseigner l'oral, soit un pourcentage de 72% et 7 qui ne trouvent pas de difficultés. Ces résultats nous montrent que la plupart des enseignants trouvent des difficultés à enseigner l'oral.

Question 03 D'après votre expérience pourquoi les apprenants ont du mal à s'exprimer oralement ?

Tableau 08 : les apprenants qui ont du mal à s'exprimer oralement

Réponses	Nombre	%
Problème de langue (vocabulaire, linguistique, lexique)	6	14.29%
Problème de base	6	14.29%
Obstacle psychique (Timidité, peur, complexe)	8	19.05%
Le non utilisation de la langue française dans la vie quotidienne	12	28.57%
Les enseignants ne donnent pas de l'importance à l'expression orale	10	23.81%
Total	42	100%

Figure 03 les apprenants qui ont du mal à s'exprimer oralement

D'après le tableau nous remarquons que 14% des enseignants trouvent que les apprenants ont du mal à s'exprimer oralement à cause de leur lacune en langue, alors que 19% pensent que c'est un obstacle psychique (timidité, peur, et complexe), alors que 29% trouvent que le problème est dans la non utilisation de la langue française dans la vie quotidienne c'est-à-dire (une langue étrangère), en revanche 24% affirment que les enseignants ne donnent pas l'impotence à l'expression orale.

D'après les réponses données par les enseignants, les apprenants ont :

- du mal à s'exprimer oralement parce qu'ils n'ont pas le français comme langue maternelle, ils ne sont pas mis dans des situations de communication de façon suffisante
- manque de pratique en dehors de la classe
- les enseignants donnent de l'impotence à l'écrit qu'à l'oral.
- les activités proposées ne motivent pas l'apprenant à prendre la parole.
- Manque d'exercice d'expression orale (absence d'examens)
- les apprenants ont des difficultés de langue (linguistique, vocabulaire, lexique limité...)

- Ils n'ont pas de base ainsi ils ne lisent pas.
- ils ont des problèmes d'ordre psychologique (timidité, peur de l'erreur, manque d'assurance et le complexe)

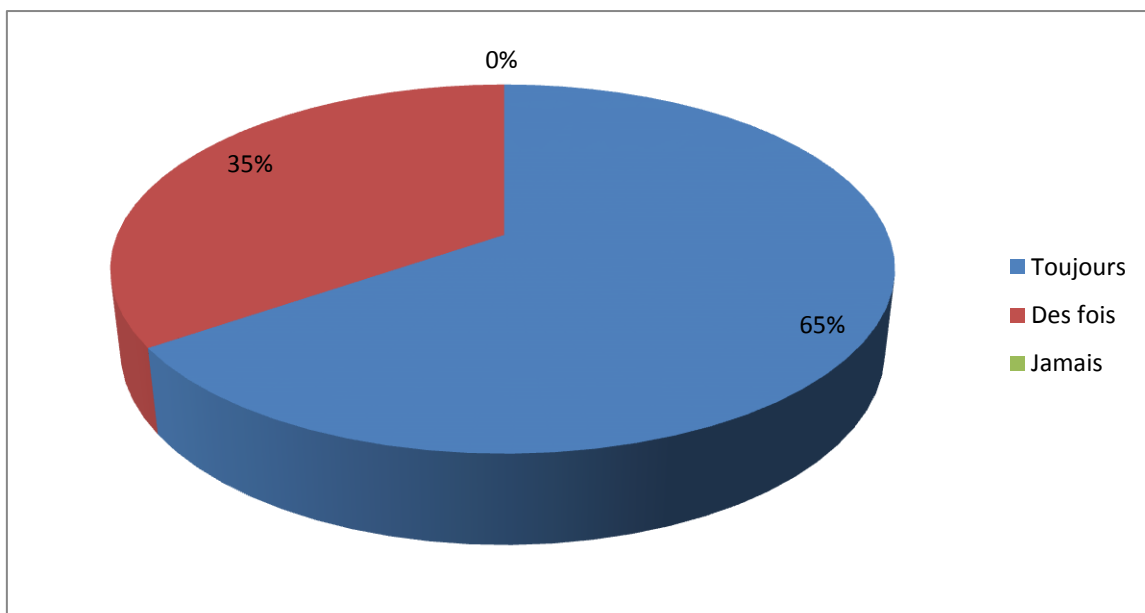
Nous constatons que toutes ses difficultés n'empêchent pas les apprenants à s'exprimer oralement ce qui rend leurs expressions orales une tâche très difficile.

Question 04

Évaluez-vous vos apprenants en cours d'expression orale ?

Tableau 09 :l'évaluation de l'expression orale

Réponse	Nombre	%
Toujours	17	68%
Des fois	9	32%
Jamais	0	0%
Total	25	100%

Figure 04 l'évaluation de l'expression orale

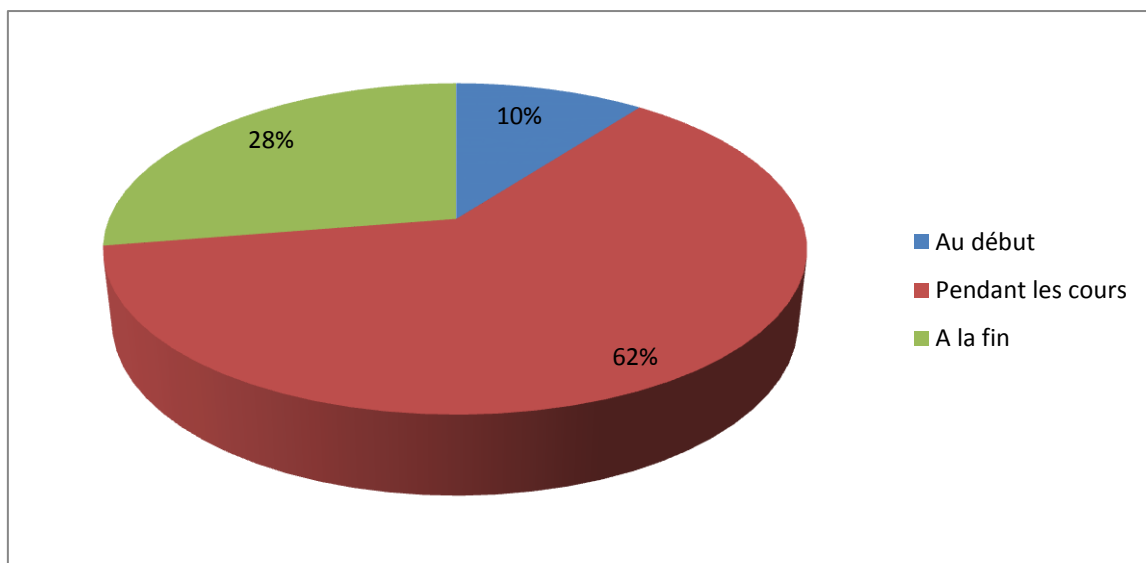
D'après le tableau, nous remarquons que 68% des enseignants affirment qu'ils font toujours recourir à l'évaluation pendant leurs cours d'expression orale. Tandis que 32% d'entre eux font des fois recourir à l'évaluation. Donc ces résultats nous montrent que la majorité des enseignants pratiquent toujours l'évaluation pendant leurs cours d'expression orale à cause de son importance dans l'enseignement/ apprentissage de la langue.

Question 05

A quel moment du cours évaluez-vous la compétence de l'expression orale ?

Tableau 10 :l'évaluation de l'expression orale

Moment	Nombre	%
Au début	3	10.34%
Pendant les cours	18	62.07%
A la fin	8	27.59%
Total	29	100%

Figure 05 : l'évaluation de l'expression orale

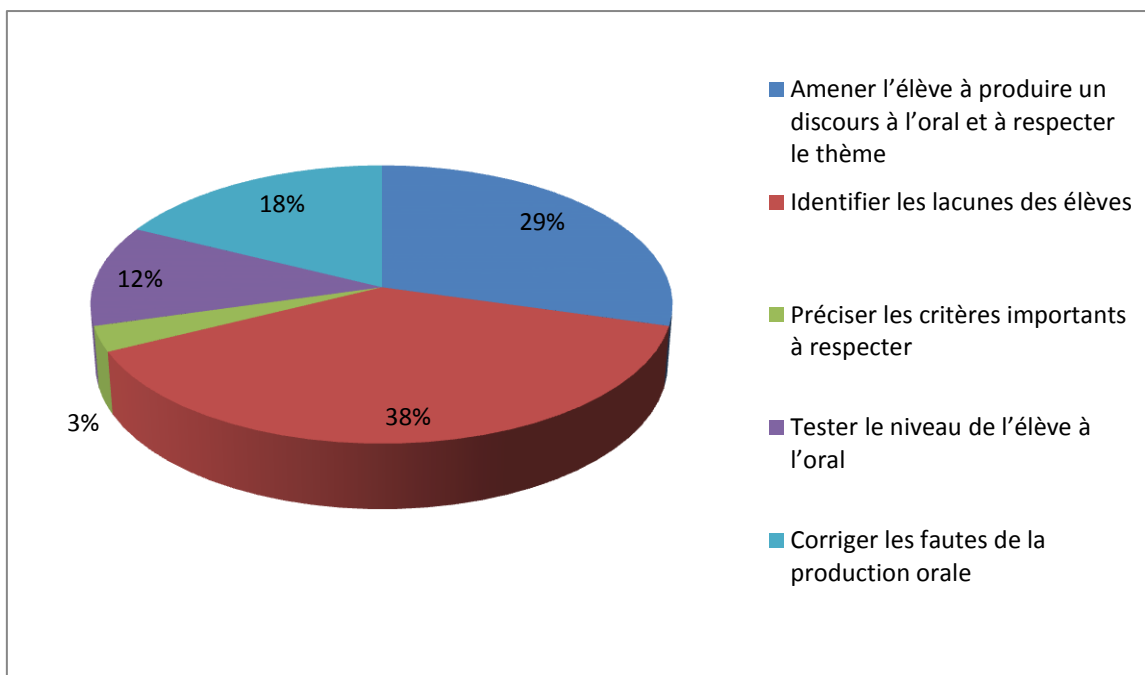
Pour cette question nous avons recueilli un pourcentage de 10% des enseignants qui font leurs évaluation tout au début de cours. Tandis que 28 % d'eux évaluent ses apprenants pendant le déroulement du cours. Par ailleurs la majorité des enseignants 62% font une évaluation à la fin du cours.

Nous constatons que tous les types d'évaluations sont importants et essentielles dans un cours d'expression oral.

Questions 06 D'après vous quelles sont les objectifs de l'évaluation de la production orale ?

Tableau 11 : les objectifs de l'évaluation de la production orale

Evaluation	Nombre	%
Amener l'élève à produire un discours à l'oral et à respecter le thème	10	29%
Identifier les lacunes des élèves	13	38%
Préciser les critères importants à respecter	1	3%
Tester le niveau de l'élève à l'oral	4	12%
Corriger les fautes de la production orale	6	18%
Total	34	100%

Figure 06 : les objectifs de l'évaluation de la production orale

Nous remarquons sur ce tableau que :

- 29% des enseignants pensent que l'objectif de l'évaluation de l'oral est d'amener l'élève à produire un discours à l'oral et à respecter le thème
- 38% pour identifier les lacunes des élèves
- 3% de préciser les critères importants à respecter
- 12% tester le niveau de l'élève à l'oral
- 18% corrigé les fautes de la production orale

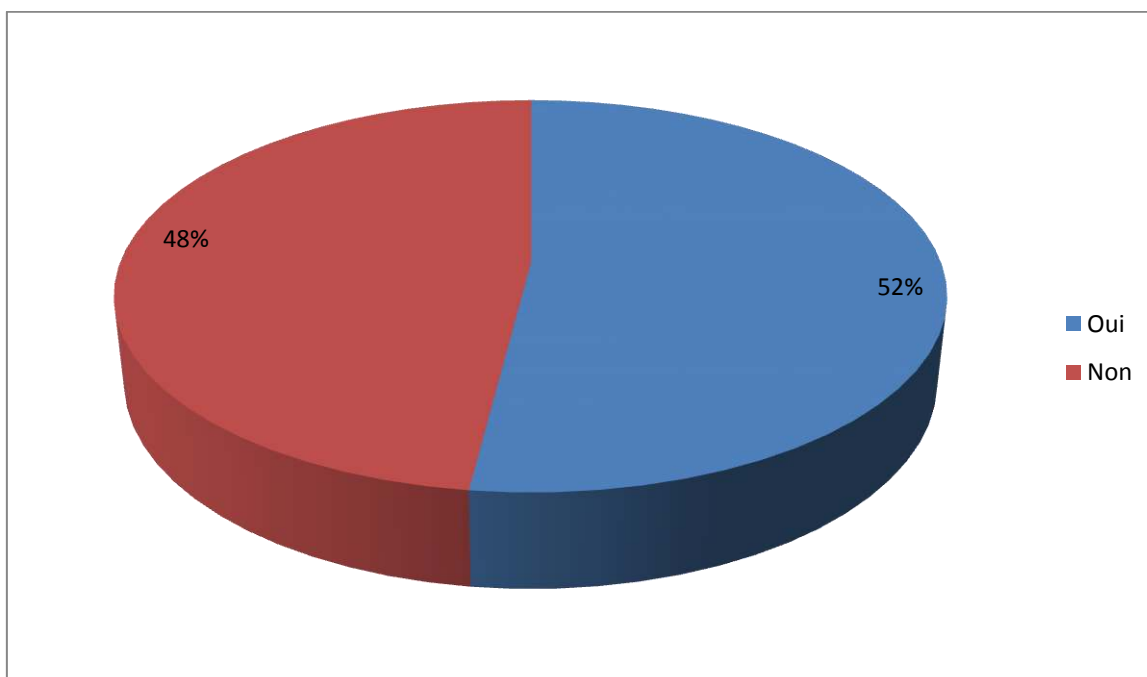
Nous remarquons que les objectifs de l'évaluation de la production orale est très impotente dans l'enseignement/apprentissage parce qu'il amène l'élève à produire des discours oraux et a respecter la consigne demander par l'enseignant, a identifier leur lacunes et leur besoins afin de les corrigé, ainsi il permet a l'enseignant de tester le niveau des élèves.

Questions 07: Donnez-vous les critères d'évaluation de l'expression orale à vos apprenants ?

Tableau 12 : les critères d'évaluation de l'expression orale

	Nombre	%
Oui	13	52%
Non	12	48%
Total	25	100%

Figure 07 les critères d'évaluation de l'expression orale



Nous remarquons sur ce tableau que 52% des enseignants donnent des critères d'évaluations de l'expression orale à ces apprenants alors que 48% ne les donnent pas. Cette démarche permet une transparence dans l'évaluation.

Pourquoi ?

Pour ceux qui ont répondu pas « oui » ils ont confirmé que :

- « Les critères d'évaluation amener l'élève à s'auto évaluer et à repérer leurs lacunes pour y remédier ».
- « Pour qu'ils s'expriment correctement en respectant la consigne donnée ».
- « Pour motiver les apprenants »
- « Ainsi on a eu deux copies sans réponse ».

Et pour ceux qui ont répondu par « non » ils sont dis :

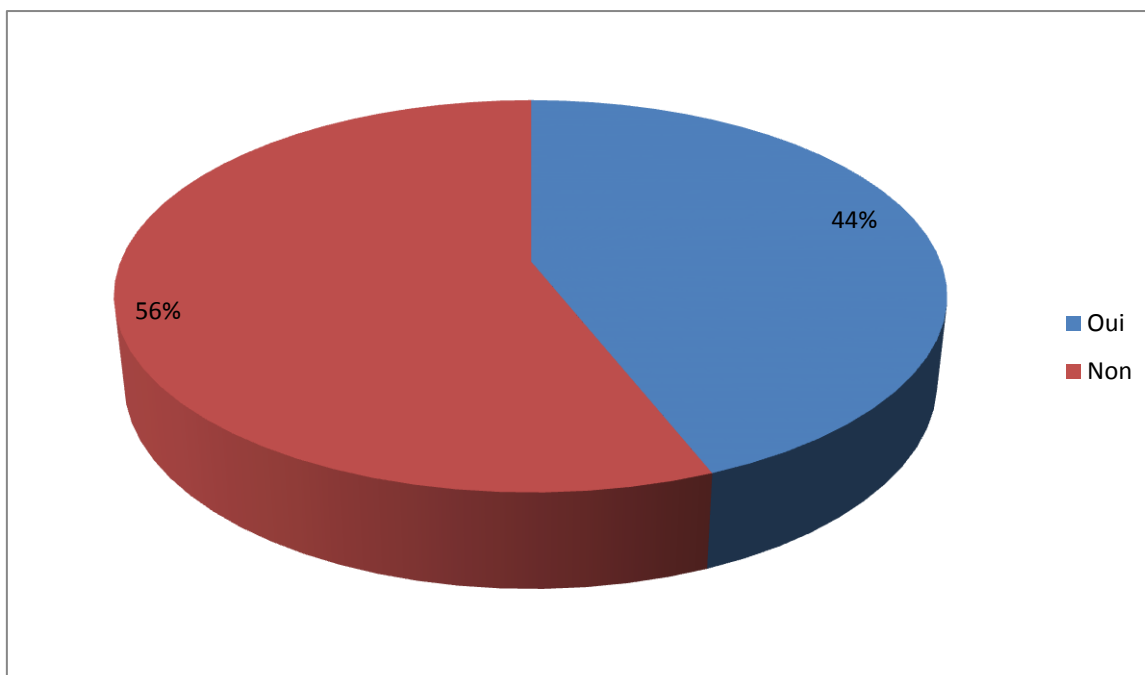
- « Les critères ne feraient que les bloquer davantage les apprenants ».
- « C'est difficile de préciser les critères aux apprenants ».
- « Elles sont propres à l'enseignant (se n'est pas nécessaire de les connaître) ».
- « Tester le pré reçu et donner à l'apprenant la liberté d'expression ».
- « Et finalement on a reçu cinq copies sans réponse à la question ».

Questions 08

Utilisez-vous des grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orales de vos apprenants ?

Tableau 13 : les grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orales.

Réponse	Nombre	%
Oui	11	44%
Non	14	56%
Total	25	100%

Figure 08 les grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orales.

Pour cette question, 44% des enseignants affirment qu'ils utilisent une grille d'évaluation lors de la prise de parole de leurs élèves, alors que 56% d'entre eux assurent qu'ils n'utilisent pas de grille.

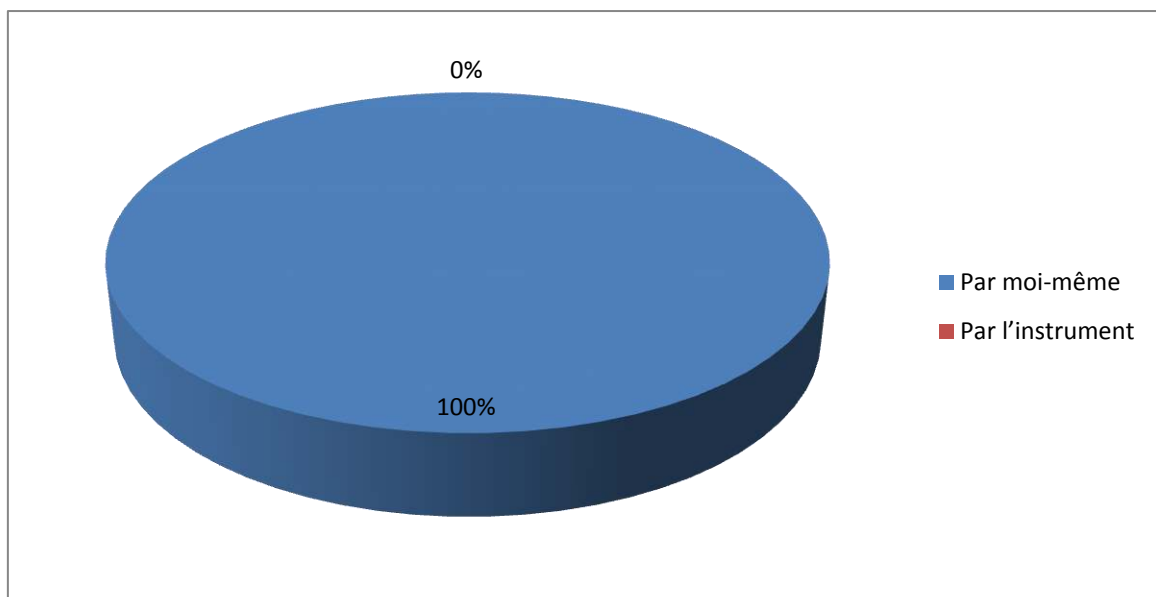
Nous remarquons que la majorité des enseignants interrogés n'utilisent pas les grilles d'évaluation pour évaluer ces apprenants en expression orale, ce qui rend leur évaluation difficile et non fiable, alors que d'autres enseignants l'utilisent parce qu'elle est très utile pour les aider à faire une évaluation objective.

Question 09

Ces grilles sont élaborées par vous-même ou par le guide des programmes?

Tableau 14 : l'élaboration des grilles.

Réponse	Nombre	%
Par moi-même	11	100%
Par l'instrument	0	0%
Total	11	100%

Figure 09 l'élaboration des grilles.

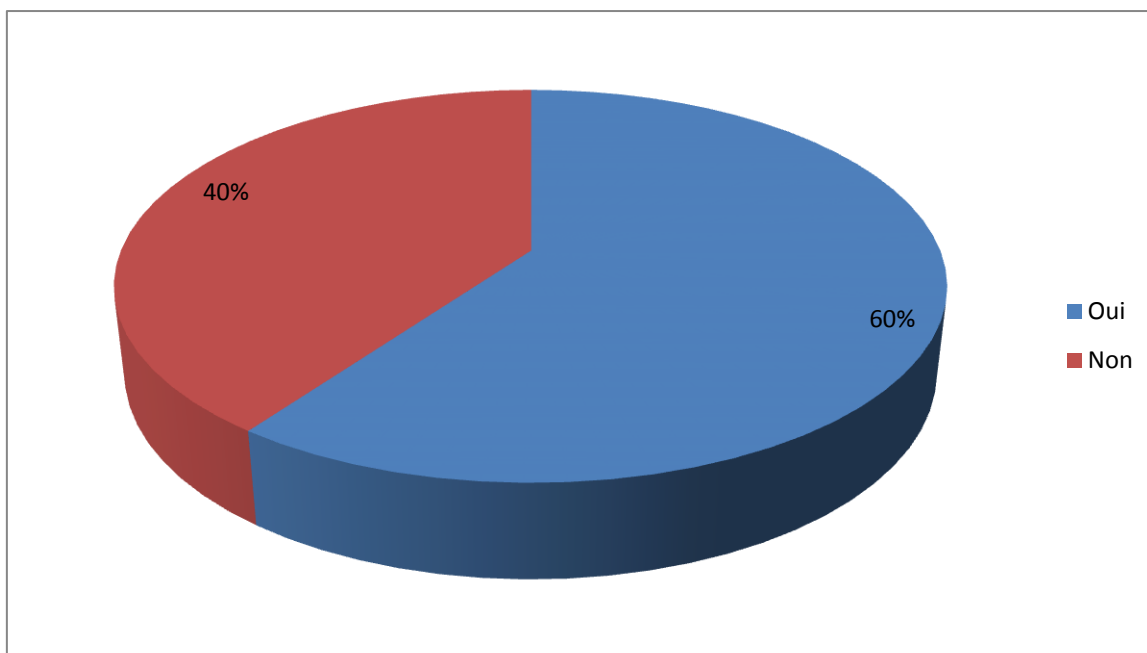
Pour les enseignants qui ont répondu par « oui » à l'utilisation de grille d'évaluations, ils ont répondu qu'ils élaborent ces grille par eux même et non pas par le guide des programmes

Nous constatons que les enseignants élaborent leurs grilles d'évaluation parce qu'ils ont un objectif bien précis derrière leurs évaluation.

Question 10 : Avez-vous des difficultés pour évaluer l'oral ?

Tableau 15 : les difficultés d'évaluer l'oral.

Réponse	Nombre	%
Oui	15	60%
Non	10	40%
Total	25	100%

Figure 10 : les difficultés d'évaluer l'oral.

D'après les résultats obtenus nous constatons que 60% des enseignants ont des difficultés pour évaluer l'oral et 40% des enseignants ne trouvent pas des difficultés à évaluer l'oral.

Lesquelles ?

Les réponses se ramènent aux points suivants :

- « Les apprenants ont beaucoup de lacune langagière ».
- « Quelques apprenants ne donnent pas une impotence à cette séance ».
- « Moins de participation ».
- « Le volume horaire est insuffisant ».
- « C'est difficile de les évaluer quand le message reste incompris ».
- « L'oral implique une évaluation rapide et pertinente cela se fait simultanément d'où sa difficulté ».
- « Le nombre d'apprenant en classe ».
- « Manque de moyen pédagogique ».

A travers les réponses, nous remarquons que les enseignants ont des difficultés à évaluer l'expression orale des apprenants à cause de la surcharge des classe et le volume horaire qui ne leurs permet pas d'évaluer toute les élèves. Notamment les lacunes des élèves, le manque de moyen rend encore l'évaluation plus complexe. Cependant, ces contraintes n'empêchent pas les enseignants à évaluer la compétence d'expression orale c'est importante pour la progression des élèves.

1.1 Synthés des résultats du questionnaire :

Après avoir analysé notre questionnaire, nous n'avons observé que la plupart des enseignants proposent plusieurs activités en expression orale comme (les documents audiovisuel affiche, image, chanson, vidéo, les jeux de rôle, ainsi le débat, le dialogue, et le travail de groupe)

Cependant la majorité des enseignants trouvent des difficultés à enseigner l'oral, et confirment que les apprenants ont du mal à s'exprimer oralement pour plusieurs raison : ils ne sont pas mis dans des situations de communication de façon suffisante, les enseignants donnent de l'impotence a l'écrit plus qu'a l'oral, les activités proposées ne motivent pas l'apprenant à prendre la parole, les apprenants ont des difficultés de langue

Concernant l'évaluation de l'expression orale, la majorité des enseignants évaluent toujours leurs apprenants pendant le cours. Selon les réponses données par les enseignants, l'objectif de l'évaluation de l'expression orale est d'identifier les lacunes apprenant de préciser les critères, ainsi de tester le niveau de l'élève, et corriger leur production orale.

Par ailleurs, nous avons noté que certain enseignants donnent à leur apprenants les critères nécessaires de l'évaluation en expression orale, pour les amener à s'auto évaluer, et a repérer leurs lacunes pour y remédier, ainsi qu'ils puisse exprimer correctement en respectant la consigne donnée et en les motivant, alors que d'autres enseignants trouvent que ces critères ne feraient que les bloquer davantage et qu'il est difficile de les préciser aux apprenants.

2 Analyse des observations de classe

Dans cette partie nous allons analyser les deux séances d'observation à partir d'une grille d'observation élaborée par nous même.

2.1. Analyse de la 1ère séance

Au court de la première séance présentée par l'enseignante (A) avec la classe de 3ème année secondaire. L'enseignante a proposé à ses apprenants une activité sous forme de débat dans laquelle elle a exposé des photos comme support pour débiter le débat.

La grille suivante nous donne un aperçu sur l'évaluation des productions des apprenants :

Grille d'observation

Tableau 16 la grille d'observation de la 1^{er} séance

Critères	Oui	Non	Parfois
l'enseignant évalue-il les éléments prosodiques ?			*
l'enseignant évalue-il les éléments extralinguistiques ?		*	
l'enseignant évalue-t-il la cohérence du discours ?	*		
L'enseignant évalue-t-il les aspects linguistiques	*		
L'enseignant évalue-t-il les aspects discursifs	*		
L'enseignant évalue-t-il le respect des règles du débat			*
la qualité de la pratique argumentative;			*
la qualité de la performance orale (fluidité, aisance)		*	
L'enseignant évalue-t-il la capacité à convaincre (posture, ton, regard, gestes)			*
L'enseignant évalue-t-il le respect des règles (durée et règles de conduites)			*
Est-ce que l'enseignant montre une intention pour juger la performance langagière de l'apprenant ?		*	
Est-ce qu'il mesure les données par l'observation ?	*		

Est-ce qu'il interprète les résultats donnés par des commentaires d'appréciations ?	*		
Est-ce qu'il interprète les résultats donnés par des notes ?	*		
Est-ce qu'il laisse les apprenants s'auto-corriger ?		*	
L'enseignant opte pour une évaluation immédiate ?	*		
L'évaluation positive directe	*		
L'évaluation positive indirecte	*		
L'évaluation négative indirecte			*
L'évaluation négative directe	*		
L'enseignant opte pour une évaluation différée ?		*	
Propose-il les critères à ses apprenants ?		*	
Utilise des outils formels (grilles d'observation, listes de vérification, grilles d'évaluation descriptives, etc.) permettant de soutenir les élèves et d'évaluer la progression de leurs apprentissages.		*	

A partir de cette grille, nous avons noté, que l'enseignante évalue certains éléments prosodiques par exemple, elle corrige la prononciation de l'apprenant, le ton lors du questionnement, l'intonation. Cependant elle néglige certains éléments comme l'accent, le rythme, et le débit, les regards et les gestes.

Pour les éléments extralinguistiques, l'enseignante n'évalue pas les apprenants par rapport aux gestes, elle corrige souvent la cohérence du discours, elle évalue la production sur le plan linguistique de structuration ou d'articulation, ou sur le plan discursif.

Nous avons remarqué que les apprenants n'ont pas respecté leur tour pour prendre la parole ; la plupart du temps ils parlaient tous en même temps, et qu'ils ne respectaient pas

le point de vue des autres, certains rigolaient, ils discutaient entre eux cependant les règles du débat n'ont pas été respectées.

Par ailleurs, l'enseignante interrompt les apprenants pour corriger à chaque fois les arguments, et proposait son argument avec ses propres mots. Pour ce qui est de la durée, le débat laissait la parole aux apprenants pour quelques secondes.

En outre, lors de l'activité d'expression orale (débat) l'enseignante n'a pas pris en considération la fluidité de leur apprenant.

Ainsi qu'elle ne montrait pas une intention aux performances langagières de l'apprenant. Nous avons observé que l'enseignante mesure les données par l'observation, l'appréciation, et par l'organisation, dans le but de vérifier si les résultats sont atteints par rapports aux objectifs de l'activité.

L'enseignante donne des commentaires et des appréciations. A la fin de la séance elle a noté les apprenants qui ont participé avec elle

Nous avons remarqué que l'enseignante ne permettait pas les apprenants à s'auto corriger ; elle utilise une évaluation immédiate la plupart du temps sous forme d'une évaluation positive directe et négative indirecte dans le but d'encourager l'apprenant à participer au débat.

Par contre, nous avons remarqué que l'enseignante n'a pas précisé les critères d'évaluation à leurs apprenants, et elle n'a pas utilisé une grille d'évaluation pour les évaluer.

2.2 Analyse de la 2^{ème} séance

Nous avons assisté avec la deuxième enseignante du même établissement et du même niveau 3^{ème} année secondaire, L'enseignante a travaillé aussi avec ses apprenants sur le débat dans laquelle elle utilise une vidéo comme support.

Grille d'observation

Tableau 17 : la grille d'observation de la 2^{ème} séance

Critères	Oui	Non	Parfois
l'enseignant évalue-il les éléments prosodiques ?			*
l'enseignant évalue-il les éléments extralinguistiques ?		*	
l'enseignant évalue-t-il la cohérence du discours ?	*		
L'enseignant évalue-t-il les aspects linguistiques	*		
L'enseignant évalue-t-il les aspects discursifs	*		
L'enseignant évalue-t-il le respect des règles du débat		*	
la qualité de la pratique argumentative;	*		
la qualité de la performance orale (fluidité, aisance)		*	
L'enseignant évalue-t-il la capacité à convaincre (posture, ton, regard, gestes)		*	
L'enseignant évalue-t-il le respect des règles (durée et règles de conduites)			*
Est-ce que l'enseignant montre une intention pour juger la performance langagière de l'apprenant ?			*
Est-ce qu'il mesure les données par l'observation ?	*		
Est-ce qu'il interprète les résultats donnés par des commentaires d'appréciations ?	*		

Est-ce qu'il interprète les résultats donnés par des notes ?		*	
Est-ce qu'il laisse les apprenants s'auto-corriger ?			*
L'enseignant opte pour une évaluation immédiate ?	*		
L'évaluation positive directe	*		
L'évaluation positive indirecte	*		
L'évaluation négative indirecte	*		
L'évaluation négative directe			*
L'enseignant opte pour une évaluation différé ?			*
Propose-il les critères à ses apprenants ?			*
Utilise des outils formels (grilles d'observation, listes de vérification, grilles d'évaluation descriptives, etc.) permettant de soutenir les élèves et d'évaluer la progression de leurs apprentissages.			*

2.3. Synthèse des résultats

Nous avons observé, que cette enseignante évalue aussi certain éléments prosodiques comme-l'accent, le ton, la prononciation.

Cependant elle ne néglige certain élément comme, le rythme, et le débit, le timbre, les regards et les gestes.

L'enseignante n'évalue pas les apprenants par rapport aux gestes, et à l'expression faciale (élément extralinguistique),

Pour ce qui est de la production, elle donne de l'importance à l'aspect linguistique et elle corrigeait souvent la cohérence

Lors de l'échange, nous avons remarqué que les apprenants ne respectaient les règles du débat.

Nous avons observé qu'à chaque fois les apprenants donnaient des arguments l'enseignante les interrompait pour corriger et reformuler les opinions et les arguments, qui pouvaient manquer de clarté pour le reste du groupe.

Lors de l'activité d'expression orale (débat) l'enseignante ne prenait en considération la fluidité de ses apprenants.

Nous avons noté que l'enseignante ne montre pas une intention pour déterminer les buts pour juger les performances langagière de l'apprenant, elle mesure les données par l'observation, l'appréciation, et par l'organisation l'enseignante corrige les erreurs mais elle n'évalue pas.

L'enseignante interprétait les réponses par les commentaires et des appréciations. A la fin de la séance, nous n'avons observé aucune note de la part de l'enseignante

De temps en temps elle laissait ses apprenants s'auto corriger sans intervention. Elle corrigeait les erreurs de production après que l'intervention de l'apprenant. Pour cette deuxième séance, il s'agit d'une évaluation immédiate.

Suite à notre observation, nous avons remarqué que l'enseignante n'a pas précisé les critères d'évaluation à leurs apprenants et elle n'a pas utilisé une grille d'évaluation pour les évaluer. Ainsi, l'évaluation s'est limitée à des corrections de la langue. En effet, les remarques données aux apprenants ont porté sur les la prononciation, de la conjugaison de la grammaire, et d'orthographe ... et peu de remarque ont porté sur l'organisation du débat. De ce fait, l'évaluation du débat n'a pas eu lieu.

3. bilan des résultats

Nous avons noté pour les deux séances une évaluation immédiate exprimée à l'aide d'énoncés tels (très bien, bien, excellent, pas du tout, ce n'est pas cela,...) peut être: positive directe et par fois une évaluation négative directe ou négative indirecte.

Lors de ces deux séance, aucune grille d'évaluation n'a été proposée, les enseignantes ont proposé une note et des appréciations sans soulevés les critères déterminés pour le débat.

4. réponse a l'hypothèse

L'analyse des réponses au questionnaire amené à confirmé que les enseignantes de français au secondaire font recours à l'évaluation lors de la production orale de leurs élèves de façon immédiate. En effet, les résultats du questionnaire révèlent une prise de conscience de l'évaluation, et l'enseignant favorise l'évaluation et ils élaborent même des grilles d'évaluation. Cependant, pour l'analyse des deux séances, les enseignants n'évaluent pas leurs apprenants, ils corrigent les fautes, de la prononciation, l'intonation et la correction de la langue sans évalué, ils ne font pas recours aux grilles d'évaluation. De ce fait, l'évaluation reste une tâche complexe et limité pour les enseignants du cycle secondaire.

En conclusion, les résultats obtenus permettent de confirmer notre hypothèse : «l'évaluation de la production n'est pas prise en charge par les enseignants ».

Conclusion générale

Ce mémoire avait pour ambition de décrire la place de l'évaluation de l'oral au cycle secondaire. Pour ce faire, nous proposons d'approcher les enseignants pour analyser leur démarche lors de l'évaluation de leurs apprenants.

Sous cet angle, notre question de recherche est : Quelle place les enseignants de français accordent-ils à l'évaluation de l'oral au cycle secondaire ?

Pour y répondre à notre problématique, nous avons émis l'hypothèse suivante : l'évaluation de la production orale ne serait pas prise en charge par les enseignants. Autrement dit, les enseignants n'accorderaient pas de l'importance à l'évaluation de l'oral pour évaluer leurs apprenants.

Pour vérifier notre hypothèse, nous avons mené une enquête sur le terrain, en proposant un questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle secondaire et en menant des observations de classe.

Les résultats de l'analyse du questionnaire a révélé que les enseignants sont favorables à l'évaluation de l'oral et ils ont conscience de son importance dans l'enseignement apprentissage de l'oral. Cependant, l'analyse des pratiques effectives à partir des deux séances a révélé que les enseignants n'accordent pas de l'importance à l'évaluation de l'oral. En réalité les enseignants ne font pas d'évaluation, ils corrigent les fautes de leurs apprenants à partir d'une évaluation immédiate sans qu'ils se réfèrent aux grilles d'évaluation. En outre, leur évaluation se limitent aux aspects linguistiques. Les enseignants donnent des remarques pour juger la production de l'apprenant et proposent la plupart du temps les réponses c'est-à-dire que l'enseignant parle plus que ses élèves.

Ces appréciations peuvent être faites directement après la correction des fautes commises, Ainsi, l'évaluation des enseignants ne correspond pas aux besoins réels des apprenants.

Il ressort de notre analyse des pratiques déclarées et des pratiques effectives à-dire qu'il ya un écart entre ce qu'il se disent faire à propos de l'évaluation et ce qu'ils font réellement en classe.

A la lumière des résultats obtenus, nous sommes en mesure de confirmer que l'évaluation de l'oral n'est pas prise en considération par les enseignants. Pour une didactique de l'oral, l'évaluation de la production orale est nécessaire pour l'enseignement

de la production orale. Nous pensons aussi qu'il est important d'opter à l'évaluation par des grilles d'évaluation et de consacrer plus de séance à la production.

L'oral est volatile, se passe en direct et fait intervenir plusieurs compétences difficiles à observer lorsqu'il faut évaluer les productions. Comment faire pour à la fois évaluer des élèves prenant la parole en équipe ou individuellement, observer les interactions entre les participants, observer le non-verbal, les éléments prosodiques et le registre de langue, faire participer l'auditoire, amener les élèves à ne pas apprendre un texte par cœur

Voici quelques outils permettant à l'enseignant d'évaluer l'oral et de porter un jugement professionnel éclairé.

- Garder des traces de la production orale
- Le portfolio à l'oral (présentation, apprentissages, évaluation)
- Grille d'observation
- Grille d'autoévaluation
- L'entrevue
- L'évaluation par les pairs

Bibliographie

Ouvrage

- Albert Di Cristo. (2004) *.La prosodie au carrefour de la phonétique, de la phonologie et de l'articulation formes-fonctions*. Travaux Interdisciplinaires du Laboratoire Parole et Langage d'Aix-en-Provence (TIPA), Laboratoire Parole et Langage
- BILLIERES Michel : *Le statut de l'intonation dans l'évolution de l'enseignement, apprentissage de l'oral en F.L.E.* Université de Toulouz-le Mirail- in Elisabeth Lhote, extrait d'un article, (1988).
- Bruner Claude, FABRE Sylvette, KERLOC'H Jean-Pierre (1985) *et l'oral alors ?*, plan de rénovation de l'enseignement du français a l'école élémentaire, Paris, Nathan.
- Claudine Garcia-Debanc, « Évaluer l'oral » Abstract de l'article de pratiques, novembre (1999, n°103/104)
- Coordination, Garcia-Debanc, Claudine et Plane Sylvie, *Comment enseigner l'oral à l'école primaire ?* Fevrier2004, France, P251-252.
- CHARMEUX. Eveline, « Apprendre la parole : l'oral aussi ça s'apprend. » Ed. SEDRAP, (1997)
- CUQ J- P., GRUCA I, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, PUG (2002)
- CUQ, Jean-Pierre : *dictionnaire du français langue étrangère et seconde*, édition clé international, paris, (2003)
- DUBOIS, Jean, GIACOMO, Mathé, et. al. *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris : Larousse, (1994)
- ELKORSO Kamel, *Communication orale et écrite*, Oran, Dar El-Gharb (2005).

- FERDINAND de Saussure, *langue/parole, la théorie saussurienne, linguistique*, Frédéric François, Ed. PVF Fondamental, , Paris, (1998)
- GARCIA-DEBANC, C. (1999). Évaluer l'oral. Les problèmes spécifiques que pose l'évaluation de l'oral, pp. 190-200, Interactions et apprentissages. Pratiques N°103 104 Novembre 1999
- Jean François Halté, *Pourquoi faut il oser l'oral ?* Article dans : oser l'oral, p16
- Jean-Marie DE KETELE, François-Marie GERARD & Xavier
- J-M DE KETEL.in A. AMIR, A. AMIMEUR, F, Z. BELHADJ, S.ILMANE : *Guide méthodologique en évaluation pédagogique*, Imprimerie ONEFD, Novembre 2009, p.44
- Joaquin - Dolz : *Pour un enseignant de l'oral : initiation aux genres formels* , p11
- MOIRAND, S. (1982). Enseigner à communiquer en langue étrangère. Paris, Hachette.
- OUYOUGOUTE. Samira.: *Quelle(s) méthode(s) pour enseigner l'oral à l'école primaire en Algérie ?* , in *synergies Algérie* , (2011) n° 12, pp. 131-141.
- Pierre DUMONT, approche didactique du bi-plurilinguisme en Afrique : apprendre en langue nationale et en français pour réussir à l'école, édition des archives contemporaines (EAC), Paris, France, 2014, p : 75
- ROEGIERS :L'évaluation et l'observation scolaires : deux démarches complémentaires
- RAYMOND, Renard, Apprentissage d'une langue étrangère/seconde Vol. 2, la phonétique verbo-tonale. Bruxelles : De Boeck Larcier s.a , (2002)
- ROBERT Jean-Pierre, :*Dictionnaire pratique de didactique du français langue étrangère*, Paris, Ophrys, (2008)

- Roulet, : *La pédagogie de l'oral en question(s), in parole étouffée, parole libérée, fondements et limites d'une pédagogie de l'oral*. Delachaux et Niestlé. E. 1991, P. 41

Mémoire

- Cheriet Karima : L'enseignement/apprentissage efficient de l'oral chez les élèves de 1ère année moyenne en FLE Mémoire de magistère. (2013/2014)
- DAHBIA, « évaluation de l'expression orale en classe de troisième année secondaire ». mémoire master2, université de Bejaia(2012). Disponible sur internet (consulté le 30/03/2019)
- Marie-Thérèse CHADUC, Les grandes notions de pédagogie, Armand Colin/ Bordas, 2000, p 181, in, Mariène CLMENT, Evaluation : forme moment et acteurs
- OUSSADI Dahbia « l'évaluation de la compétence de l'expression orale en FLE :cas des étudiants de première année LMD de l'université de Bejaia » , Mémoire de fin d'études master 2, 2013/2014 P.
- Zaoui Farah, Laouej Boumediene : *les difficultés de l'expression orale en classe de FLE*, Mémoire de fin d'étude, (2015 – 2016)

Site internet

- ,<http://www.unilorin.edu.ng/publication/sanni/lapor.htm>, (site consulté le : 23/03/2019)
- http://www2.aclyon.fr/etab/ien/rhone/oullins/IMG/pdf/7ra16_c3_fra_1_eval_oral_garcia_debanc_599449.pdf (site consulté le 24/03/2019)
- http://www.ac-crétail.fr/langage/contenu/prat_peda/dossiers/oral.htm (consulté le 24/03/2019 à 19 :30)
- http://www.ac-rennes.fr/pedagogie/hist_geo/ResPeda/ORAL/PourquoiOral.htm (site consulté le : 22/03/2019)

- http://thesis.univ-biskra.dz/1264/1/Franc_m3_2014.pdf (consulté le 24/03/2019)
- http://www2.ac-lyon.fr/etab/ien/rhone/oullins/IMG/pdf/7-ra16_c3_fra_1_eval_oral_garcia_debanc_599449.pdf (consulté le 26/03/2019)
- http://flecampus.ning.com/forum/topics/recherches-prononciation?id=2058927%3ATopic%3A20607&page=1&feed=yes&x_auth=no consulté le (18/04/2019)
- <https://fr.scribd.com/document/156186372/Conference-JP-Cuq> site disponible sur internet (consulté le 03/04/2019)
- <https://docplayer.fr/14877541-Ce-livret-a-ete-concu-par.html> consulté le (15/03/2019)
- <http://www.education.gov.dz/wp-content/uploads/2015/02/loi0804Fr.pdf> site consulté le (24.03.2019)
- http://francaisausecondaire.weebly.com/uploads/5/5/4/7/5547099/ch4_politique_evaluation_mels.pdf (consulté le 10/04/2019)
- <http://www.univbejaia.dz/dspace/bitstream/handle/123456789/1067/Evaluation%20de%20l'expression%20orale%20en%20milieu%20universitaire.pdf?sequence=1&isAllowed=y> (consulté le 15/04/2019)
- <https://www.univ-eloued.dz/images/memoir/file/M.F-016-01.pdf>
- <http://www.ifadem.org/IMG/pdf/Fab-module-IV-corrige.pdf> consulté le (18/04/2019)
- <https://ttsensfle.blogspot.com/2016/10/> (site consulté le 11/05/2019)

Annexe

Liste des annexes

Nombre des annexes	Intitulé
01	Exemplaire du questionnaire destiné aux enseignants du cycle secondaire.
02	Exemplaire de la grille d'observation.
03	Transcription de la 1 ^{ère} séance d'observation.
04	Transcription de la 2 ^{ème} séance d'observation.
05	Image proposé dans la 1 ^{ère} séance.
06	Vidéo proposé dans la 2 ^{ème} séance.
07	Questionnaire destiné aux enseignants du cycle secondaire.

Annexe 01

Questionnaire destiné aux enseignants de français du cycle secondaire

Cher/chère enseignant(e)

En vue de la réalisation d'un mémoire de master en didactique ayant pour intitulé :
«L'évaluation de la compétence de la production orale au secondaire algérien ». Ce questionnaire est destiné à vous, enseignants et enseignantes de la langue française au lycée. Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

Questions :

Cochez-la(es) bonne(s) réponse(s) :

1. Quels types d'activités proposez-vous aux apprenants pour travailler l'expression orale ?

.....
.....

2. Trouvez-vous des difficultés à enseigner l'oral ?

- Oui ☐ - Non ☐

3. D'après votre expérience pourquoi les apprenants ont du mal à s'exprimer oralement ?

.....

4. Évaluez-vous vos apprenants en cours ?

- toujours ☐ - des fois ☐ - jamais ☐

5. À quel moment du cours évaluez-vous la compétence de l'expression orale ?

-au début ☐ - pendant les cours ☐ -à la fin ☐

6. D'après vous quels sont les objectifs de l'évaluation de la production orale ?

.....

.....

7. Donnez-vous les critères d'évaluation de l'expression orale à vos apprenants ?

- Oui ☐ - Non ☐

-Pourquoi ?

.....

.....

8. Utilisez-vous des grilles d'évaluations pour évaluer l'expression orale de vos apprenants ?

- Oui ☐ - Non ☐

9. Ces grilles sont élaborées par vous même ou par le guide des programmes?

- par moi même ☐ - par l'instrument éducatif ☐

10. Avez-vous des difficultés pour évaluer l'oral ?

- Oui ☐ - Non ☐

Lesquelles ?

.....

.....

Merci pour votre collaboration

Annexe 02

Grille d'observation

Critères	Oui	Non	Parfois
l'enseignant évalue-il les éléments prosodiques ?			
l'enseignant évalue-il les éléments extralinguistiques ?			
l'enseignant évalue-t-il la cohérence du discours ?			
L'enseignant évalue-t-il les aspects linguistiques			
L'enseignant évalue-t-il les aspects discursifs			
L'enseignant évalue-t-il le respect des règles du débat			
la qualité de la pratique argumentative;			
la qualité de la performance orale (fluidité, aisance)			
L'enseignant évalue-t-il la capacité à convaincre (posture, ton, regard, gestes)			
L'enseignant évalue-t-il le respect des règles (durée et règles de conduites)			
Est-ce que l'enseignant montre une intention pour juger la performance langagière de l'apprenant ?			
Est-ce qu'il mesure les données par l'observation ?			
Est-ce qu'il interprète les résultats donnés par des commentaires d'appréciations ?			
Est-ce qu'il interprète les résultats donnés par des notes ?			

Est-ce qu'il laisse les apprenants s'auto-corriger ?			
L'enseignant opte pour une évaluation immédiate ?			
L'évaluation positive directe			
L'évaluation positive indirecte			
L'évaluation négative indirecte			
L'évaluation négative directe			
L'enseignant opte pour une évaluation différée ?			
Propose-il les critères à ses apprenants ?			
Utilise des outils formels (grilles d'observation, listes de vérification, grilles d'évaluation descriptives, etc.) permettant de soutenir les élèves et d'évaluer la progression de leurs apprentissages.			

Annexe 03

Transcription de la séance 01

Nous avons fait la transcription des questions et des réponses des apprenants à partir de l'enregistrement :

1/Expression libre :

L'enseignante :

Consigne : observez les quatre images qui sont collées sur le tableau (voir annexe 06)

Reconnaissez-vous ces images ?

Elèves : Non madame

Elles sont tirées du vidéo clip « la terre meut » de charlets Aznavour qu'on a fait dans la séance de la compréhension orale vous vous rappeler ?

Oui oui madame

Enseignante : Que vous inspirent ces images ?

Les apprenants essayent de répondre à la question tous en même temps.

L'enseignante demande aux élèves de répondre en levant la main.

A.2, A.5, A6 madame catastrophe naturel

A.1 oui, très bien il s'agit des catastrophes naturelles

E. De quelle catastrophe tu parle ?

A.3 répond sans permission « inondation »

E. oui, très bien encore ...

A.5 la pollution

E. oui, c'est juste mais donne moi sous une phrase correcte

Les apprenants n'arrivent pas à construire des phrases

L'enseignante essaye de les orienter en leur posant des questions et en les reformulant :

Alors la terre est menacée n'est ce pas ! C'est-à-dire qu'elle est en danger. Pourquoi a votre avis ?

A.5 parce que l'homme détruit la terre

E. très bien c'est-à-dire que l'homme ne respecte pas la planète.

Donnez un titre pour chaque image.

A.1, 2, 3, 4, 5,6, lève la main (en chuchetant)

E. oui

A.4 la 1ère image c'est eeeh la poubelle

E. le poubelle c'est un titre a votre avis ??

A.2, 3, 5, 6, 7, lève la main (en chuchetant)

A.6.Oui

A.6 madame, les décharges de l'homme pollue notre terre

E. oui, très bien « la terre est polluée par les décharges de l'homme »

On passe à la 2ème photo

A.3 inondation madame

E. oui, « c'est le réchauffement climatique » ou bien « l'inondation » très bien

Et la 3ème

A.3 sans levé la main « l'homme qui tue les animaux »

E. oui, très bien « c'est la chasse intensive des animaux »

Et la dernière photo ?

A.1, 2, 3, 6, répand un oiseau

E. oui, c'est un oiseau qu'es ce qu'il a ?

L'enseignante essaye de les orienter

Il est englué par...la marée noire

A. oui madame

2/ Observation dirigée :

Les apprenants vont observer les images sur le tableau proposé pour répondre aux questions. Ces dernier ont pour objectifs d'inciter l'apprenant à produire, à parler, à s'exprimer tout cela avec l'aide et l'orientation de l'enseignante.

E. Très bien observer bien la première photo (voir annexe 06)

E. Qui est le responsable de ces déchets ?

Les apprenants répandent tous en même temps : l'homme

E. oui, très bien le responsable de ces déchets c'est bien l'homme.

Chaque année la quantité des déchets augmente à grande vitesse. A votre avis pour quelles raison ?

A.3 Parce que l'homme consomme beaucoup

E. ehm oui, très bien a cause de sa consommation fatale des ressource... encore !

A.3 cause du développement technologique.

E. très bien.

Dit moi, Quels sont les problèmes d'environnement liés à la production des déchets ?

Les apprenants n'arrivent pas à répandre la question

L'enseignante donne une première réponse : la pollution de déchets engendre premièrement la pollution de l'air, aussi?

A .1, 2, 3, 4, répand « de mer »

E. De la mer oui.

A.3 De la terre

E. oui, la terre très bien

E. Quelles solutions proposer vous pour lutter contre la surproduction des déchets ?

A.3 madame (عملية التدوير)

E. oui le recyclage

Il faut pense à recycler les déchets .Quoi encore ?

A.6 jeter la poubelle dans des endroits précis.

E. oui, il faut installer des incinérateurs hors des villes et lutter contre le ... gas... **A.3** pillage

E. très bien, lutter contre le gaspillage de la surconsommation.

Maintenant observer la deuxième image.

E. Quel phénomène environnemental à provoqué ces inondation ?

A. 3 trop de pluie

E. oui

A.5 (ذوبان الجليد)

E. la fonte des glaces oui, encore

L'élévation du niveau des océans.

A.6 le changement climatique.

E. très bien il s'agit du réchauffement...

A.1, 2, 5, répand (climatique)

E. Très bien, du réchauffement climatique

Quels autres dégâts sont provoqués par ce phénomène

A.1 La sécheresse

E. Très bien encore.... Les incendies des... forêt

Proposez 2 ou 3 solutions pour lutter contre le réchauffement climatique.

A.7 Ne pas gaspiller l'eau

E. oui bien

A.7 recycler les déchets

A.2 حماية المحيطات

E. préserver les océans

A.6 Ne pas consommer trop d'énergie

E. très bien merci.

On passe à la 3ème photo

E. décrivez ce que vous voyez

A.1, 2, 3, 5, 7, 8, répand tous en même temps : un homme et un éléphant mort etttt (بندقية)

E. c'est un fusil

C'est un homme qui à un fusil à la main, vient de tué l'éléphant

Pourquoi l'a-t-il tué ?

A.3 pour prendre sa peau

E. c'est pour récupérer son ivoire d'accord

L'homme tue un éléphant de 5000Kg pour son ivoire de 100Kg. Qu'en pensez-vous ?

A.6 c'est injuste madame

E. oui, malheureusement ça ne devrait pas se faire parce que c'est inhumain, c'est du gâchis

Quels autres animaux son ils tués ?

A. 2, 3, 4, 6, en même temps : les dauphins, le tigre, panda, les serpents (en chuchotant)

E. doucement levé la main pour répandre

Comment sauver ces animaux ?

A.6 sensibiliser les gents a ne pas tué les animaux

E. oui très bien quoi encore ?

A.7 tué ce qui tue les animaux

Les apprenants rigolent

E. un peu de sérieux s'il vous plait

Maintenant observez la quatrième image

E. alors que voyez-vous ?

A.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, un oiseau

E. oui, c'est un oiseau mazouté

Que lui est il arrivé ?

A.5 Il est sal

E. Par quoi ?

A.1 Par le mazot le pétrole

E. Très bien, c'est de la marée noire.

A.1 Oui madame

E. Que ce qu'il va arriver a ce oiseau

A.3, 4, 5, mourir

E. Oui, très bien il va mourir puisqu'il ne pourra plus voler

C'est quoi la marée noire

A.3 C'est le mazot

E. Oui, c'est du pétrole à l'autre hydrocarbure qui flotte sur la mer

Quelle solution imaginez-vous pour lutter contre la marée noire ?

Pas de réponse

L'enseignante prend la parole

On propose des éponges géantes qui n'absorberaient que le pétrole mais pas l'eau par exemple !

D'autre proposition !!!

A.3 ne pas jeter le pétrole dans la mer

E. oui très bien

4/ La synthèse orale :

Dans cette partie l'enseignante demande à ces élèves de faire une synthèse orale sur une image de leur choix.

Les élèves choisissent une seule image parmi les quatre, en essayant de synthétiser

A.2 lève la main

E. oui vas y

La 3ème photo il s'agit (s'agit) un homme (d'un homme) qui a une fusil dans la main (à la main) et qui tue les animaux (pour tué un les animaux) pour utilise (utilise) la viande et la po (non pour prendre son ivoire)

La solition (la solution) et de interdire la vente de l'ivoire. (C'est d'interdire le commerce des ivoires et les fourrures)

E. bien merci

A.1 La 2eme photo montre un catastrophe naturelle (une catastrophe naturelle) a cause de réchauffement climatique (du réchauffement climatique) qui va détruit la terre et

La solution que je propose c'est diminuer la consommation (de la consommation) de l'énergie (d'énergie) et recycler la poubelle. (Les déchets)

Merci a vous. Vous devez faire la distinction entre le féminin et le masculin et faire attention à la prononciation

Écrivez avec moi.

A chaque fois que l'élève commet une erreur, l'enseignante intervient pour la corriger (il s'agir__s'agit, un homme__d'un homme itilisé__utilisé, la po__ la peau, de intervenir__d'intervenir, un catastrophe__une catastrophe, de réchaffement__du réchaffement, de l'énergie__d'énergie.

L'enseignante mis une trace écrite sur le tableau.

Fin de la séance

Annexe 04

Transcription de la séance 02

L'enseignante :

Consigne : observez attentivement le vidéo clip en mode muet ensuite vous me dites de quoi s'agit-il (voir annexe 07)

E. que ce que vous avez vu sans entendre le son ?

Les apprenants essaient de répondre à la question tous en même temps

L'enseignante demande aux élèves de lever la main pour répondre

A.1 **dégât** naturel

L'enseignante insiste sur le mot **dégât** !

A.2 madame catastrophe naturel

L'enseignante demande à ces élèves de laisser l'idée de leur camarade

A.1 après la reformulation du mot de la part des élèves l'apprenant reprend la phrase « catastrophe naturel »

E. de quel catastrophe tu parles ?

A.1 la guerre

E. la guerre ce n'est pas une catastrophe naturelle

A.3 intervient en arabe (madame الفيضانات)

A.4 madame tremblement de terre.

E. tremblement de terre quoi encore ? C'est tout ce que vous avez vu ?

Ensemble des élèves : non madame les animaux

E. les animaux ! Que ce qu'ils ont les animaux ?

A.5 intervient en arabe (ينقرضو madame)

E ils sont entrain de !

L'ensemble des élèves : disparaître

E. pourquoi ils sont entrain de disparaître ?

A.5 tué par l'homme

E. donc l'homme il est entrain de le tués de les exterminer, normalement ces espèces là il faudrait qu'on l'a protégé. Que ce que vous avez vu aussi ?

A .2 La pollution

E. la pollution très bien il est au !!

L'ensemble des apprenants : au début

E. au début de la vidéo oui ! Y'avais des images de pollution on a vue beaucoup de détritus de déchet ... oui pourquoi d'après vous ?

A.5 la population

E. oui voila c'est-à-dire on est très peuplé, y'a trop de population donc tout ce que vous avez dis est juste d'accord !

Très bien maintenant on va reprendre la vidéo avec le son, et vous avez associé les paroles avec les images vous allé mieux comprendre d'accord !

Écoutez maintenant bien vous allé vous basé sur l'écoute et l'observation

Très bien allez-y !

1ère écoute :

E. très bien, alors qu'est ce qu'on vous penser

A.5 l'homme ne respecte rien

E. l'homme ne respecte rien ! C'est-à-dire qu'il ne respecte quoi ?

Les élèves répondent en même temps : les animaux, la terre, la faune est la flore

E. ne respecte pas la terre sur laquelle il... !

Les élèves répondent en même temps : vit

E. Très bien ! L'homme ne respecte pas la terre sur laquelle il vit

Comment il ne la respecte pas !

A.2 madame ! Tué les animaux

A.5 la guerre

E. en tuant les animaux

A.5 madame les guerres

E. les guerres étaient représentées par quoi ?

A.6 les bombe

A.5 eeeh des bombes madame !

E. oui le nucléaire

A.2 madame il ne respecte pas les lois de la nature

E. sa veux dire ?

A.5. la faune et la flore

E. sa veux dire préserver la biodiversité de la terre

Qui est-ce qu'il vie sur terre ?

Les élèves prennent la parole en même temps : les animaux, l'homme

E. c'est-à-dire que l'homme ne peut pas vivre tout seul c'est pour sa qu'il faut les....

Les élèves: protège

E. qu'il les préserve, très bien tout a fait

Si vous avez remarquez qu'elle strophe qui se répète a chaque fois ?

Les élèves rependent en même temps : la terre meurt

E. est ce que la terre meurt ?

Quelque élève: non

Les autres : oui madame

E. de quelle façon justement ?

A.5 eehh pollué les océans

E. la pollution peut tuer la terre très bien, oui les océans agonise ! Que veux dire agonise ?

Quelqu'un avant de mourir

A.3 intervient en arabes (eehh يحتضر madame)

E. voila ...voila il souffler le dernier souffle « si vous voulez ! D'accord » alors la terre est entrain d'agoniser sa veux dire comme ça elle va terminer par mourir si l'homme continu avec ses pratique négative la terre va...

A.6 mourir

E. et si vous avez remarqué a la fin de la vidéo que ce qu'il dit toujours

A.2 madame la terre meurt est l'homme s'en fou

E. il s'en fou c'est-à-dire !

A.2 la faute de l'homme

A.2 le seul responsable

E. il ne souci pas malgré qu'il sait que la terre est entrain d'agoniser mais il s'en fou ce n'est pas sont souci

Alors que ce que vous avez entendu ?

Il a dis ou irons nous ? Ou est ce que nous allons nous les habitants de la terre si la terre va mourir ?ou nous allons vivre ? Est ce qu'on a une autre planète

A.4 non madame

A.3 on va mourir

E. alors c'est la même question qui pose Charlets Aznavour, d'accord si vous continuer a sué la terre ou est ce que vous avez vivre ?

Maintenant on va prendre la vidéo par séquence pour dégagé les arguments

2^{ème} écoute :

E. Relevez, dans le 1er couplet, les arguments convoqués par le chanteur :

A.3 Les océans sont des poubelles.

A.6 ذوبان المحيطات

E. en français s'il vous plait.

A.3 Les fronts de mers.

E. Très bien les fronts de mers sont souillés.

Encore !

A.2 des déchets du nucléaire détruit la terre.

E.oui, très bien Les pays ne veulent plus des déchets du nucléaire.

Construisez un petit paragraphe en vous servant des éléments relevés.

A .4 Les océans sont pollués et les fronts de mers aussi,et les pays riche jettent leurs déchets dans la nature.

L'enseignante reformule l'idée de l'élève :

Les pays développés se débarrassent de leurs déchets dans la nature. C'est pourquoi les océans sont pollués et les fronts de mer aussi.

E. Mêmes consignes pour le second couplet.

-A.3 comment on dit يحتضر

E. agonise

A.3 oui, La Terre agonise.

A.6 l'homme s'en fiche de la terre

A.7 les animaux vont se disparaître.

E. oui très bien, des espèces sont en voie de disparition.

A.1 l'homme a remplacé la espace vert en béton.

Construisez un petit paragraphe

A.3 La terre agonise mais personne ne s'inquiète. Des animaux disparaissent.

L'enseignante reformule l'idée de l'apprenant très bien

Parce que le béton envahit les espaces naturels de plus en plus, des animaux sont menacés d'extinction. La Terre meurt mais personne ne fait rien.

Mêmes consignes pour le refrain.

A.5 Il vit sa vie.

A.3 L'homme laisse la terre agonise devant ses yeux

A.7 L'homme réduit le monde.

Très bien les enfants. Construisez un petit paragraphe avec ses arguments

A.5 La Terre meurt. L'homme s'en fou. Il vit sa vie, un point c'est tout.

L'enseignante reformule l'idée de l'apprenant très bien

La Terre meurt mais l'homme, inconscient, s'en moque. Il vit sa vie aux dépens de la planète.

E. qui peux me donner une synthèse de ce qu'on a vu et discuté tout à l'heure

A.2 madame il s'agit d'une chanson

E. d'accorde un document audio... !

Les élèves en même temps: visuel

E. audio visuel intitulé...

A.5 la terre meurt de Charler Aznavour

E. oui, de Charlets Aznavour très bien, c'est lui le chanteur et le compositeur d'accord

A.5 madame (ما نقولوش) scientifique ?

E. non ça n'a rien à voir avec le texte scientifique

Alors quel est le but du chanteur

Ensemble des élèves: convaincre madame

Alors il est entrain de convaincre qui ?

A.5 l'homme

A.2 il est entrain de défendre la terre

E. très bien. Contre les dangers dans il est responsable qui menace la terre.

Très bien ! Est ce que vous avez compris ?

Ensemble des élèves: oui madame

Alors qui me faire un contre rendu sur la vidéo ?

A.5 madame

E. oui Fouad

A.5 madame il s'agit d'un vidéo clip eeehh... la chanteur charle Aznavour oui eehh... intitulé la terre mort c'est une vidéo qui parle de la pollution

E. bien la terre meurt pas mort ok c'est bien Fouad ; d'autre proposition

A.2 madame

E. oui Madina

A.2 madame il s'agit d'une chanson intitulé la terre meurt chanter par charlets Aznavour c'est le chanteur nous donne des exemples pour nous convaincre de la terre (l'enseignante : sur l'impotence de la terre) oui

E. oui bien quoi encore ...

Après un moment l'enseignante demande un élève de prendre la parole,

L'apparentant refuse

L'enseignante insiste

A.6 madame c'est une chanson qui parle de la pollution

E. oui ! C'est tout

A.6 oui madame... puis il intervient en arabe (منعرفش madame)

E. essaye...oui !

A.6 c'est bon madame

E. Alors on commence par

A.3 il s'agit d'une vidéo

E. oui représente une (A. chanson) dont le titre est (A. LA TERRE MEURT), interprétée par charlets (A Aznavour) à travers ce document audio (A.VISUEL), charlets Aznavour met en garde contre les dangers qui menacent la (A. terre) et dont il est responsable alors que les pays développés déversent les déchets de leur technologie dans la nature si bien que les océans sont pollués et les fronts de mers aussi. Par ailleurs, le béton des constructions envahit de plus en plus la nature. C'est pourquoi des animaux, privés de leur habitat, disparaissent.

Ainsi, la Terre meurt mais l'homme égoïste et inconscient s'en moque. Il vit sa vie à ses dépens. Où allons-nous ?

Voilà très bien ! Écrivez avec moi maintenant.

L'enseignante mis une trace écrite sur le tableau.

Fin de la séance

Annexe 05



Image 01



Image 02



Image 03



Image 04

Annexe 06



Charles Aznavour - La Terre Meurt.mp4

Résumé

La production orale est une pratique nécessaire dans l'enseignement/apprentissage, elle permet à l'apprenant de s'exprimer ses pensées en utilisant le code oral. Dans le cadre de cette recherche, nous nous intéressons à l'évaluation de la production orale. Dans une perspective didactique, nous nous interrogeons sur la place de l'évaluation dans les pratiques enseignantes au cycle secondaire. Pour y répondre, nous avons proposé un questionnaire destiné aux enseignants du cycle secondaire, et une analyse des pratiques enseignante à l'égard de l'évaluation de la de production oral.

Les mots clés *la production orale, l'évaluation, la compétence orale*

Abstract

Oral production is a necessary practice in teaching / learning, it allows the learner to express his thoughts using the oral code. As part of this research, we are interested in the evaluation of oral production. From a didactic perspective, we question the place of evaluation in teaching practices in the secondary cycle. To answer this question, we propose a questionnaire for secondary school teachers and an analysis of teaching practices regarding the evaluation of oral production.

Keywords *oral production, assessment, oral competence*